



Содержание номера

ЖИЗНЬ АССОЦИАЦИЙ

Киев: Состоялся II всеукраинский форум корейской молодежи

Встреча нового года по лунному календарю

Фестиваль кимчи в Киевском национальном лингвистическом университете

ККЦ: Новый год для детей

Николаев: Дети – будущее государства, а семья – основа государства

Кореяда объединяет сердца

НОВОСТИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

ЮРИДИЧЕСКАЯ РУБРИКА

Новые основания получения виз для иностранцев и апатридов

ПУТЕШЕСТВИЕ В КОРЕЮ

Алина Бартули: «Корейские пирамиды»

ЯЗЫК

Учим корейский язык. Глагол. Урок 13

ЗНАКОМСТВО С КОРЕЕЙ

Корейские подводные бабушки

Кунсан — древнее место с историческим наследием

ИСКУССТВО

Син Юн-бок: «Любовники в лунную ночь»

Кристина Ким: За штурвалом к-поп и граммофон

Реликвия, отражающая внутренний мир силласцев

ВОСТОЧНАЯ КУХНЯ

Пхасанчжок — корейский шашлык с зеленым луком

НОВЫЙ ГОД ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ

Волшебной сказкой начался праздник Нового года по лунному календарю. В этом году восточный Новый год пришелся на 22 января, а 28 января корейцы со всей Украины собрались в концерт-холле «Allegro», чтобы вместе отметить такое значимое событие в жизни каждого корейца.



СОСТОЯЛСЯ II ВСЕУКРАИНСКИЙ ФОРУМ КОРЕЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ

10-11 декабря 2011 года в Киеве состоялся II Всеукраинский форум корейской молодежи, участников которого гостеприимно принял в своих стенах Корейский культурный центр.

Форум был организован Ассоциацией корейцев Украины при поддержке Посольства Республики Корея в Украине и Korean Business Club.



ЖИЗНЬ АССОЦИАЦИЙ

II ВСЕУКРАИНСКИЙ ФОРУМ КОРЕЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ

10-11 декабря 2011 года в Киеве состоялся II Всеукраинский форум корейской молодежи, участников которого гостеприимно принял в своих стенах Корейский культурный центр.

На форуме, собравшем 25 участников, были представлены такие города как: Днепропетровск, Черкассы, Евпатория, Киев, Запорожье и Одесса.

В форуме приняли участие активисты и лидеры молодежного корейского движения в Украине, молодые предприниматели и специалисты.

Форум был организован Ассоциацией корейцев Украины при поддержке Посольства Республики Корея в Украине и Korean Business Club.

Официальная часть мероприятия началась с приветствия президента Ассоциации корейцев Украины Кан Ден Сика. С приветственной речью к участникам форума обратился Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Украине Ким Ын-Цджун.

С докладом о целях и перспективах молодежного движения этнических корейцев в Украине выступил Эдуард Ким, вице-президент по работе с молодежью Ассоциации корейцев в Украине.

Главным направлением форума была выбрана предпринимательская сфера, поэтому после вступительной приветственной части для участников форума был проведен бизнес-семинар на темы:

- электронная коммерция: старт и развитие;
- организация call-центра;
- лизинг;
- работа с банками: потребительские кредиты, кредиты для бизнеса;
- развитие бизнеса в регионах.

После бизнес-семинара перед участниками форума выступил директор Корейского культурного центра Кан Ден Сик с кратким экскурсом в историю, культуру и

политику Кореи. Следует отметить, что эта лекция вызвала глубокий отклик участников форума.

Приятной неожиданностью для всех стал визит «Кимчхи бас» – троих корейских шеф-поваров, которые путешествуют по всему миру с целью популяризации корейской культуры и кухни, представляя различным народам блюдо кимчхи.

Общение лидеров молодежного движения продолжилось в неофициальной обстановке – ресторане «Ариранг», где в уютной восточной атмосфере всех ждал праздничный ужин.

11 декабря для участников форума была организована обзорная экскурсия по Киеву. Несмотря на ветряную и прохладную погоду, участники с удовольствием посетили Владимирский собор, Золотые ворота, Софию Киевскую и Михайловский Златоверхий собор, совершили прогулку по Подолу.

По словам участников форума, рассмотренные темы были очень информативны и полезны, однако самым важным стало, конечно же, общение лидеров и активистов корейского молодежного движения, обмен опытом.

Среди вопросов, которые необходимо рассмотреть на следующем форуме, были обозначены такие:



– организация ознакомительных и производственных практик для студентов и выпускников украинских вузов с последующим трудоустройством;

– изучение корейского языка в регионах: поиск преподавателей, материальное обеспечение;

– организация деятельности корейских молодежных центров в регионах, их координация;

– туристические поездки в Республику Корея;

– рекомендации по организации собственного бизнеса.

Хочется пожелать как участникам форума, так и всей молодежи, которая стремится развиваться и поддерживать корейское движение в Украине, успеха, вдохновения, терпения и упорства в своих начинаниях.



КОРЕЙСКИЙ
КУЛЬТУРНЫЙ
ЦЕНТР

Периодическое издание Корейского культурного центра журнал «МУГУНХВА»

Учредитель: Корейский культурный центр <http://koreancenter.org.ua>

Свидетельство о регистрации KB № 14235-3206P от 09.07.2008 г.,

выдано Министерством юстиции Украины в г. Киеве

Адрес редакции: Киев, 03115, ул. Хмельницкая, 10

Корейский культурный центр

Тел.: (044) 424-20-61 (21-61), e-mail: office@koreancenter.org.ua

Глава редакционного совета: Цой Владимир

Главный редактор: Ковальская Валентина

Материалы подготовили: Ковальская Валентина, Боровец Оксана, Марушевская Ирина

Верстка и дизайн — Ковальская Валентина

Тираж 1500 экз., распространяется бесплатно

ПОСЛЕ ВСТРЕЧИ

В декабре у меня была чудесная возможность принять участие во II Всеукраинском форуме корейской молодежи в Украине.

Кому-то пришлось готовить презентацию, доклад, переводчик, наверное, повторил слова по теме, ну а от меня требовалось только сидеть и слушать. Узнала много нового и интересного, познакомилась с хорошими людьми и нашла новых друзей. Все было хорошо организовано, без суеты и напряженности. Хотя были и свои минусы, а без них никак... то есть, бизнес форум был действительно «бизнес». Докладчики точно придерживались тематики. Я же ожидала большей коммуникации от участников, дискуссий, обсуждений. По этой причине форум больше напомнил мне пресс-конференцию. В смысле, важная персона – выступление – вопросы и дальше по той же схеме.

Перед приездом на форум, я прочла статью в журнале «Мугунхва» о том, как проходил первый всеукраинский форум. И даже если ориентироваться только по фото, то я ожидала увидеть больше молодежи. Очень хотелось бы, чтобы молодые корейцы были более заинтересованы в подоб-

ных мероприятиях, тем более такого масштабного уровня. Лично я действительно довольна!

Я получила огромный заряд эмоций, дозу дополнительной информации. Знаете, информация любого плана никогда не будет лишней. И плюс новые знакомства, всегда рада укреплять давние дружеские отношения и находить новых интересных людей.

По поводу молодежного движения в Украине. Иногда становится страшно за свое будущее, еще более пугает будущее наших родителей и наших близких. На данный момент наша корейская жизнь, в плане культурного обогащения, лежит в руках мудрых председателей корейской ассоциации и всей команды активистов. Но это же не вечно! И придет время, когда нужно будет принять эту ношу на свои плечи. И тогда возникает вопрос: «А на чьи же плечи?». Кто будет опекать будущее корейцев в Украине, сохранение корейской культуры, единство этнических корейцев?!

Если не будет этой части корейского общества, в итоге мы потеряем себя, потеряем культуру, обычаи и традиции. Мы живем в Украине, но мы должны знать самих себя и помнить прошлое наших предков. Пока я вижу маленькую часть активистов

– это наши участники «Кореяды», люди, которые пытаются поддерживать связь между корейцами в определенных регионах и, собственно, те, кто хотя бы интересуется всем корейским движением. Но нас ведь намного больше!

Печально то, что мы так мало времени проводим вместе. Хотелось бы, чтобы появились наши МОЛОДЕЖНЫЕ ЛИДЕРЫ. Люди, понимающие ценность единства, люди желающие процветания нашего общества.

В социальных сетях есть сообщества, к примеру, группа Vkontakte (адрес www.vk.com/korean_youth_generation) под названием «Возрождение корейского молодежного движения!». В группе каждый может найти единомышленников, друзей. С помощью социальной сети мы можем поддерживать связь друг с другом, ведь все живут в разных городах и регионах.

Дорогие друзья! Я уверена, что нам под силу возродить и укрепить связи среди корейской молодежи. Не нужно ждать, чтобы нас нашли и заставили что-то делать – необходимо самим начинать действовать. Начните, прежде всего, с самого себя.

С уважением, Кристина Ким



КИЕВ: КАК ВСТРЕЧАЛИ НОВЫЙ ГОД ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ

«Давным-давно в далекой стране, которая называлась Страна Утренней Свежести, жил мальчик по имени Тангун. Больше всего на свете его привлекало неизведанное. Однажды мальчик решил познать себя и отправился в долгое путешествие...»

Такой волшебной сказкой начался праздник Нового года по лунному календарю. В этом году восточный Новый год пришелся на 22 января, а 28 января корейцы со всей Украины собрались в концерт-холле «Аллего», чтобы вместе отметить такое значимое событие в жизни каждого корейца.

У входа в концертный зал гостей приветливо встречали корейки в пестрых ханбоках. И как иначе: национальная одежда – один из неотъемлемых символов каждого народа, который помогает хранить его культурное наследие.

Следует отметить, что организаторы праздника – Ассоциация «Корейцы Киева» во главе с президентом Тянь Алек-

сандром Борисовичем, Ассоциация корейцев Украины, Корейский культурный центр постарались на славу – уютный зал, приглушенный свет свечей создали ту теплую атмосферу, которая несет гармонию и спокойствие каждому сердцу – именно так нужно встречать каждый год.

Праздничный вечер начался с приветственных слов президента Ассоциации корейцев Украины Кан Ден Сика, а также Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Украине Ким Ын-Цджуна. Очень приятно, что господин Посол посетил такое важное для корейцев в Украине мероприятие.

А после зажглись софиты и начался фееричный праздник света, песни и танца. Один за другим на сцене появлялись то фокусники, то индийские танцовщицы, то воздушные акробаты. Яркие па бразильского карнавала сменялись размеренными взмахами вееров, а те – неумной энергией грузинской лезгинки.

Неизменной жемчужиной каждого корейского праздника остается ансамбль традиционных корейских танцев «Торади».

Из южного города Джанкю в столицу приехала юная Полина Югай, чей волшебный голос помнят многие – Полина ежегодно принимает участие во Всеукраинском фестивале корейской культуры и искусств «Кореяда».

Впервые на сцене появился детский ансамбль школы корейского языка при Корейском культурном центре. Четыре восточные красавицы – конечно же в ханбоке – исполнили милую танцевальную композицию в сопровождении детских корейских песен.

Как знаки восточного календаря сменяют друг друга, так новое поколение приходит на смену родителям. И важно, чтобы дети всегда помнили, откуда начинался их путь. Очень приятно, что в праздник Нового года старейшины Ассоциации сидели бок о бок со своей сме-



Чрезвычайный и Полномочный Посол
Республики Корея Ким Ын-Цжун



ной – активистами корейского молодежного движения.

«Тысячи миль прошел мальчик по имени Чон Дуг Ван, тысячи лиц увидел и услышал тысячи слов на всех языках. Тысячи истин предлагали ему чужеземные мудрецы. А он искал одну истину, свою. И когда он очистил свой ум от случайного, то увидел, что есть лишь две важные для него вещи. Это – его путь, который показал ему тщету чужих истин. Это – исток его пути, корни, которые всегда питали и будут питать его интерес к новому; его чувство истинности того, что случается с ним в пути. Исток и путь являются целым, и это целое – он, мальчик Тангун. Душа целого народа».

Как яркий факел во тьме на сцене появился специальный гость праздничного концерта – символ 2012 года – Дракон. Сияя красочными огоньками, он исполнил зажигательный танец, вслед за ним в пляс пустились все гости. А это было не так легко, учитывая роскошный стол, который ломился от корейских яств. Чего только не отведали гости – и кимччи, и пагоди, и кукси, и много других непревзойденных блюд корейской кухни.

От всей души хочется поблагодарить спонсоров Нового года по лунному календарю за такой чудесный праздник: Ассоциацию «Корейцы Киева», группу компаний МТИ, компанию «IPC Group» и

«Skidka», компании «PD Plus» и «Мега Буд Инвест», а также компании «BIG», «Фарес» и «Ваш текстиль». Выражаем слова благодарности Посольству Республики Корея в Украине, Ассоциации корейцев Украины и Корейскому культурному центру.

До новых встреч в 2012 году – году Дракона!



ФЕСТИВАЛЬ КИМЧХИ В КИЕВСКОМ НАЦИОНАЛЬНОМ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

9 декабря в стенах Киевского национального лингвистического университета витал непревзойденный аромат кимчхи – с такими вкусными дарами приехали гости из Страны Утренней Свежести.

Кимчхи без преувеличения является основополагающим блюдом корейской кухни, без которого не обходится ни один приём пищи. С наступлением первых холодов повсеместно в Корею начинается процесс заготовки этого ценного продукта на зиму – кимчжан. Кимчжан кимчхи всегда заготавливается в очень большом количестве с тем, чтобы его можно было есть на протяжении всей зимы.

В давние времена этот вид кимчхи был единственным доступным овощным блюдом в суровую зимнюю пору, когда невозможно было заниматься земледелием. Поздней осенью с полей собирается последний урожай редьки и пекинской капусты – основных ингредиентов для приготовления кимчхи – и для всех хозяек наступает пора, когда нужно совершать все необходимые приготовления к приближающейся зиме, главным из которых является заготовка кимчжан кимчхи.

Проект, который представляют три корейских шеф-повара, носит название «Кимчхи бас» или «Кимчи Автобус» (о проекте можно прочесть на официальном сайте www.kimchibus.com). Он был создан с целью популяризации корейской культуры и кухни, представляя различным народам мира блюдо кимчхи.

Рю Си-хён, Ким Сон-мин и Чо Сок-бом, которые учатся на факультете гостиничного менеджмента в Университете Кёнхи, решили содействовать глобализации кимчхи. Их план заключается в том, чтобы объехать мир, начиная с России, на автобусе-кимчхи и во время путешествия готовить различ-

ные блюда с использованием кимчхи в качестве основного ингредиента или гарнира.

Лидер группы Рю Си-хён начал планировать поездку исходя из своего опыта. Автор книги «26 евро», он провел 200 дней в путешествии по 26 странам, имея 800 тысяч вон.

– Во время путешествия я видел повседневную жизнь местного населения в каждой стране, и мне пришла в голову идея когда-нибудь совершить поездку, посвятив ее кимчхи», – сказал Рю в интервью газете «Тона ильбо». – Я увидел, что продукты и блюда кухни разных народов могут получить новую жизнь в качестве новых продуктов с различными вкусами, если к ним добавить кимчхи.

15 декабря команда устроила презентацию кимчхи в Корейском культурном центре в Польше. При поддержке центра были приглашены более 150 гостей, в основном это люди, изучающие корейский язык, а также любители музыки к-поп. На этом мероприятии были приготовлены смешанные блюда корейской и польской кухни, такие как кимчхи-бигос и кимчхи-налистники.

Автобус-кимчхи – это автомобиль средних размеров производства компании Хёндэ Мотор. Интерьер изменен таким образом, что туристы могут в нем спать во время путешествия.

Группа благодарит своих спонсоров, в частности Hyundai Motors и Университет Кёнхи, за помощь средствами в размере 300 миллионов вон и приглашает других спонсоров поддержать этот замечательный проект.

Дополнительные сведения о команде и их графике поездки можно получить на сайте www.kimchibus.com.



НОВОГОДНИЙ УТРЕННИК В КОРЕЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ЦЕНТРЕ

Вот уже второй год Корейский культурный центр встречает в своих стенах Новый год. И не только встречает, но и собирает детишек, чтобы порадовать их встречей с Дедом Морозом и его неизменной помощницей Снегурочкой.

9 декабря в нарядном зале Корейского культурного центра состоялось новогоднее представление при поддержке ассоциации «Корейцы Киева».

Дед Мороз принес целый мешок сладких подарков для всех детей, чего всегда с нетерпением ожидает ребятня. Песни, стихи, хороводы, веселые конкурсы и дух соревнования царили в Корейском культурном центре.

Праздником остались довольны и дети, и родители. Надеемся, что и в следующем году будет продолжена эта прекрасная новогодняя традиция!



ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

НИКОЛАЕВ: «ДЕТИ – БУДУЩЕЕ ГОСУДАРСТВА, А СЕМЬЯ – ОСНОВА ГОСУДАРСТВА»

Николаевская Ассоциация корейцев во главе с Юн Людмилой Сергеевной поздравляет с Новым годом главу редакционного совета Цой Владимира и всех сотрудников журнала «Мугунхва». Искренне желаем свершения всех творческих планов и всего того, что вы желаете себе! Спасибо вам за ваш журнал, за полезную и нужную работу и творчество. Здоровья, счастья, удачи в Новом году, ибо счастье зависит не от наличия материальных благ, а от духовных ценностей, хранимых в наших сердцах.

Итак, позвольте мне познакомить читателей журнала с одной скромной и красивой семьей – семьей Кван: родители Валентин и Светлана, сыновья Менчер и Илья, дочь Ирина. Старший сын – Менчер, окончил высшее музыкальное училище и педагогический университет по факультету «Музыка и психология», планирует работать в Республике Корея. Второй сын – Илья, окончил Морской лицей, Николаевский кораблестроительный университет, работает инженером-конструктором. Есть у него и хобби: он учит детей танцам народов мира. В свое время был первым солистом театра танца «Ритмы планеты», художественные руководители – лауреаты международных

конкурсов и фестивалей, заслуженные деятели культуры Ирина и Василий Пак. Молодые люди пока не нашли спутниц жизни, а вот Ира...

Ирочка выросла на моих глазах. Из тоненькой, хрупкой девочки она выросла, нет, превратилась в прекрасную милую девушку – невесту.

Хочется подчеркнуть, что родители, несмотря на житейские проблемы, никогда не забывали своевременно направлять детей в нужное русло, понимая, что упущенное время не вернуть. Я их знаю уже 10 лет, мы близко общаемся, они прививали детям извечные духовные ценности, воспитывали в них нашу корейскую ментальность – и плоды воспитания очевидны.

И вот совсем недавно появилась на свет еще одна молодая семья – Ким. Ира вышла замуж за Ким Олега из города Луганска. Видимо, парень отличный, ведь, как говорится, мужа судят по выбору жены, а жену – по детям. Поверьте мне, прожившей семь десятков лет.

А все началось со знакомства на фестивале «Кореяда-2009» в Херсоне. Такие фестивали надо проводить не только для ознакомления с культурой и талантами корей-

ской молодежи, но и для новых знакомств. И я очень рада, что есть журнал «Мугунхва», через который можно освещать работу региональных Ассоциаций, ведь наша цель состоит не только в праздновании знаменательных дат и праздников, а именно в возрождении родной культуры во всех ее сферах, традициях, обычаях и особенно – в сохранении ментальности нашей нации.

Если бы мне задали вопрос: «Кто есть истинный кореец?», мой ответ был бы таким:

- тот, кто любит и почитает родителей, уважительно относится к окружающим;
- кроткий, смиренный, а значит, послушный родителям;
- трудолюбивый, честный, прозорливый;
- отзывчивый и сострадательный к проблемам других людей.

Конечно же, я понимаю, что молодежь моего поколения почти полностью отличается от нынешней. Это отличие и радует и одновременно несколько беспокоит меня как мать и бабушку. Радует их стремление состояться во всех сферах жизни (учебе, бизнесе, спорте, культуре и т.д.), а беспокоит их духовное состояние, т.е. извечные внутрен-



Форум женщин-кореенок в г. Ульсан, в центре - жена президента



Людмила Сергеевна с мужем Пастором Данилом

ние человеческие ценности, которые в любые периоды жизни человека не должны меняться. Я говорю о морали.

По моему мнению, очень важно в наше нелегкое время иметь прочную нравственную основу, высокие принципы и духовные ценности. Особенно это касается молодого поколения, которому предстоит прокладывать дорогу в будущую счастливую жизнь для своих детей. Дети – будущее государства, а семья – основа государства.

В ноябре наша милая Ирочка с Олегом сыграли прекраснейшую, запоминающуюся всем свадьбу, стали из двух половинок одним целым. Они живут самостоятельно от родителей. Ирочка преподает игру на фортепиано в детской музыкальной школе, а Олег работает помощником прокурора в районной прокуратуре Луганской области. Я вижу их искренние отношения.

Ирочка и Олег! Очень сожалею, что по уважительной причине не могла присутствовать на вашей свадьбе, но прошу принять наши с пастором Даниилом напутственные слова: «Без любви все – ничто».

*Все, что в мире нам радует взоры – ничто.
Все стремления наши и споры – ничто.
Все вершины земли, все просторы – ничто.
Все, что мы волочем в свои норы – ничто.
Омар Хайям*

Я рада, что у вас есть самое главное – любовь!

А молодежи и читателям журнала тоже напишу слова Омара Хайяма:

*Чтоб мудро жизнь прожить, знать надобно немало,
Два важных правила запомни для начала:
Ты лучше голодай, чем что попало есть,
И лучше будь один, чем вместе с кем попало.*

В заключение хочется поблагодарить Ассоциацию корейцев Украины за одно из самых ярких событий ушедшего 2011 года – поездку на всемирную конференцию женщин-кореенок, которая состоялась в г. Ульсан. Я получила удивительную возможность встретиться со своими соотечественницами, а также с супругой президента Республики Корея в его резиденции. Впечатления очень трудно передать. Хочу подчеркнуть, что правительство Республики Корея считает своим главным богатством страны – людей, проживающих в ней. Я была поистине восхищена чистотой, свежестью воздуха и буйством зелени. Горжусь своей исторической родиной.

А еще одной радостной вестью 2011 года стало сообщение из Москвы от профессора исторических наук Сон Ж., которая помогла восстановить данные о местности, где воевал и погиб мой отец Пак Сер-



Слева направо: Илья, Светлана и Валентин, Менчер Кван



Слева направо: Илья и Менчер Кван

гей – знаменосец 138-й дивизии в Н.Бутском районе Николаевской области, на Украине.

Еще раз всех с Новым годом!

КОРЕЯДА ОБЪЕДИНЯЕТ СЕРДЦА!

«Люди встречаются, люди влюбляются, женятся», – так поется в старой и доброй всем известной песне. А когда такие события происходят у нас – в корейской общине – сердце просто радуется! Искренне поздравляем с созданием семьи прекрасную пару – Олега Ким и Ирину Кван, бракосочетание которых состоялось 5 ноября 2011 года! Пожелаем им всегда быть единым целым, уважать и любить друг друга – и всё у них получится! Ребята, совет вам да любовь!

А сейчас я хочу рассказать вам об истории Иришки и Олега, о том, как они встретились, ведь жили они даже не в одном городе и шли они совершенно разными дорогами, пока... эта история не началась, не без участия Корейского культурного центра, а также вашего покорного слуги.

Именно по этой причине я взяла на себя смелость написать данную заметку – потому что невероятные повороты судеб этих двух молодых людей меня до сих пор удивляют и радуют.

Итак, Ирина – это молодая красивая девушка, активно участвовавшая в жизни диаспоры. Все, кто активно следит за ежегодными всеукраинскими фестивалями корейской культуры «Кореяда», наверняка знакомы с Ириной хотя бы заочно. Ведь она нас радовала своим пением несколько фестивалей подряд. Кроме того, читатели журнала «Мугунхва», которые интересуются результатами конкурса «Мисс Мугунхва», безусловно заметили фотографии и анкету Ири-



Ирина Кван и Олег Ким

ны Кван – одной из победительниц конкурса.

Ириша родилась в Чимкенте, с шести лет жила и творчески развивалась в Николаеве, где играла на синтезаторе в группе прославления в церкви, а также помогала председателю Ассоциации корейцев в Николаеве Юн Людмиле Сергеевне.

Что же касается Олега, то его история также весьма интересна. Сам Олег из Лу-

ганска, но учился и оканчивал юридическую академию в Харькове. Когда я впервые встретила Олега, он признался, что кроме членов семьи у него больше нет друзей или даже знакомых корейцев. «Такой же случай, какой был у меня», – подумала я.

С Олегом я познакомилась очень необычным образом. В то время, когда у меня было совсем мало знакомых корейцев, я искала земляков, проживающих в моем родном городе Харькове, используя социальную сеть «ВКонтакте».

Все, что я делала, это поочередно вводила все знакомые мне корейские фамилии в поисковую систему. И всем людям, которых я там нашла, отправляла пламенные речи о возрождении «молодежки», чтобы мы – корейская молодежь – больше встречались, интересовались своей историей и поддерживали свою культуру. Конечно, сильно расшевелить молодежь не получилось, но именно благодаря такой вот акции мне повезло познакомиться со многими интересными людьми.

Среди них был и Олег, которого первым делом я повела в корейскую школу «Дёнсури» на экскурсию, потом – в церковь, где он принял решение учить корейский язык. Но поворотным моментом в жизни для Олега стало, наверное, первое участие в фестивале «Корейда» в 2009 году, которое состоялось в городе Херсон.

Именно там, под Херсоном, в небольшом городе с интересным названием Голая Пристань, где остановились гости фестиваля, впервые встретились Ира и Олег. Ребят познакомил их общий знакомый Сергей Тен, хотя, как оказалось позже, Олег обратил внимание на Ирину еще до знакомства, в первый день, на прогулке.

Во время фестиваля ребята проводили значительную часть времени каждый со своей «делегацией», поэтому познакомиться ближе не представилось возможности.

Однако же огромным плюсом нашего информационного века является то, что общение на расстоянии упрощается благодаря интернету и, конечно же, социальным сетям. Олег добавил Иру в друзья на сайте «ВКонтакте».

Из воспоминаний Ирины: «Мы поздравляли друг друга по праздникам и только. И лишь летом я стала обращать на Олега особое внимание. Сама стала писать немного чаще, не дожидаясь повода. И вот уже с августа переписка стала ежедневной, активной и насыщенной.

Слово за слово и мы договорились встретиться на «Корейде» в Киеве, где я опять должна была выступать. Я прибыла в общежитие раньше Олега и с нетерпением ждала его приезда, выглядывала в окошко, нервничала. Встретились мы в холле, когда Олег ожидал поселения. Потом мы вдвоем отправились гулять по территории, и мне так не хотелось, чтобы эта прогулка закончилась!

С того момента мы старались все свободное время быть вместе. Там, на фестивале в Киеве, мы впервые держались за руки, был наш первый поцелуй, наш первый медленный танец... Очень много приятных воспоминаний!»

Но, увы, фестивалю корейской культуры отмерено всего несколько дней, и пришло время расставаться. Как же дальше развивались отношения нашей пары, давайте опять вернемся к воспоминаниям Ирины: «Расставаться после «Корейды» было непросто, ведь мы понимали, что развивать отношения и встречаться будет очень тяжело: я – из Николаева, он – из Луганска.

И заметьте, первая встреча произошла в Херсоне, вторая – в Киеве, а вот третью мы организовали в Донецке, где провели вместе целые выходные! Мы старались видеться где-то раз в месяц, но этого было

так мало! В ноябре Олег наконец-то приехал ко мне в Николаев, познакомился с родителями, братьями, друзьями. А новогодние каникулы я провела уже в Луганске, тоже познакомилась с его семьей и друзьями.

После еще нескольких встреч мы провели незабываемые выходные в Харькове. Там Олег устроил мне романтическое свидание в ресторане, прогулку по вечернему Харькову. До этого у нас не было подобных свиданий, все по той же причине – редкие встречи, расстояние.

Встречаться на расстоянии очень тяжело. В такой ситуации отношения держаться только на ниточке любви, и если ее нет, то ничего не выйдет. Но мы эту преграду переступили, держась за руки – мы любили друг друга.

9 апреля 2011 года в Николаеве Олег сделал мне предложение, и я, конечно же, согласилась! В мае его семья приехала в Николаев – на сватанье. 9 июля мы расписались, а 5 ноября сыграли свадьбу. Ура! Я переехала в Луганск, и теперь мы всегда вместе».

В семьях Иры и Олега родители не настаивали на том, чтобы их дети женились или выходили замуж за представителя своей национальности, однако ребята сами хотели встретить именно такую половинку. Родители с радостью приняли их решение пожениться и, в свою очередь, помогали и поддерживали ребят.

Пользуясь случаем, наша прекрасная пара хотела бы поблагодарить родителей, Людмилу Сергеевну Юн, Корейский культурный центр, судьбу и Бога.

И на своем примере Ира и Олег хотели бы пожелать читателям: «Знакомьтесь, общайтесь, не бойтесь трудностей и расстояний, преодолевайте преграды вместе с любимыми и боритесь за свое счастье!»



НОВОСТИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ СЕКТОР ЮЖНОКОРЕЙСКОЙ ЭКОНОМИКИ В 2011 ГОДУ ВЫРОС НА 7,7%



Благодаря росту экспорта, производственный сектор южнокорейской экономики вырос на 7,7 процента по сравнению с предыдущим годом. Как сообщили в Банке Кореи, в пяти из 16-ти отраслей промышленности отмечен рост, превысивший показатель роста национального ВВП. По предварительным подсчетам, рост ВВП в минувшем году составил 3,8%, что существенно меньше показателя 2010 года, составившего 6,2%.

Рост сектора телекоммуникаций составил 5,7%, розничной торговли и общественного питания – 5,4%, здравоохранения и социального обеспечения – 4,6%, складских услуг – 4,1%. Показатели строительной отрасли, горнодобывающей промышленности и сельского хозяйства не изменились по сравнению с 2010 годом. Из-за низкого спроса на новое жилье показатели строительной отрасли уменьшились на 6,9%. Объем производства в горнодобывающей промышленности снизился на 2,8%, а в сельском хозяйстве – на 3,4%.

СЕУЛ ПРЕДЛАГАЕТ ТЕЛЬ-АВИВУ ЗАКЛЮЧИТЬ КОНТРАКТ НА ЗАКУПКУ ИЗРАИЛЬСКИХ ВООРУЖЕНИЙ

Министерство обороны РК намерено закупить израильскую военную технику на сумму более 1 млрд. дол., если Тель-Авив примет решение приобрести по итогам тендера 20 учебно-боевых истребителей T-50 Golden Eagle южнокорейского производства.

На сайте израильской газеты «Гаарец» говорится, что несколько недель назад в Израиле побывал представитель Корейского агентства оборонных закупок, который сделал предложение о закупке тактических систем ПРО «Железный купол» и радарных комплексов. В тендере, помимо T-50, участвует итальянский самолет M-346.

В рамках продвижения своего самолета южнокорейская сторона заявила, что если Израиль отдаст предпочтение итальянскому конкурсанту, то Сеул откажется от дальнейшего сотрудничества с оборонной промышленностью Израиля.

В ЕВРОПЕ ПОЯВИЛСЯ ПЕРВЫЙ СЕВЕРОКОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

28 января этого года в Амстердаме появился первый в Европе северокорейский ресторан. Об этом событии сообщила американская радиостанция «Свободная Азия», приводя слова предпринимателей, открывших ресторан - Ремко Хеллингмана и Ремко ван Даала. В частности, указывается, что в новом северокорейском ресторане, также как и в подобных заведениях, работающих в Китае или Камбодже, гостей обслуживают северокорейские девушки, одетые в традиционную корейскую одежду-ханбок. В ресторане для гостей показывают песенные и танцевальные представления. В интервью местным СМИ Хеллингман отметил, что этот ресторан не имеет никакого отношения к северокорейскому политическому строю и был открыт по личной инициативе.



ЧИСЛЕННОСТЬ СЕВЕРОКОРЕЙСКИХ ПЕРЕБЕЖЧИКОВ РК ПРЕВЫСИЛА 23 ТЫС. ЧЕЛ.

Число бывших граждан СК, перебравших на Юг, превысило 23 тыс. человек. Об этом сообщили в среду в министерстве по делам воссоединения РК. Число северокорейских граждан переселяющихся на юг Корейского полуострова, растет с 2005 года,



и в прошлом году количество прибывших составило 2.737 человек, что на 15% больше, чем в 2010 году. Возраст 32 процента бывших северокорейцев - от 30 до 40 лет, 27 процентов - от 20 до 30 лет. 70 процентов всех перебежчиков составляют женщины.

В 2012 ГОДУ 30 КРУПНЕЙШИХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ГРУПП РК ИНВЕСТИРУЮТ В ПРОИЗВОДСТВО 131 МЛРД. ДОЛ.

В наступившем году 30 крупнейших промышленных групп РК намерены инвестировать в производство 131 млрд. долларов, что на 12% больше, чем в 2011 году. Данное намерение было высказано в ходе встречи министра экономики знаний РК Хон Сок У с руководителями крупнейших финансовых групп страны. Кроме того, в течение года планируется принять на работу 123 тыс. человек – на 2,2% больше, чем в 2011 году. Для выпускников школ высшей ступени будет создано 37.261 рабочее место, что почти на 7% больше, по сравнению с прошлым годом.

ЮЖНОКОРЕЙСКИМ УЧЕНЫМ УДАЛОСЬ УВЕЛИЧИТЬ УРОВЕНЬ ВЫЖИВАЕМОСТИ ОНКОЛОГИЧЕСКИХ БОЛЬНЫХ

Исследовательская группа крупной сеульской больницы Severance провела лечение онкологических больных с помощью одновременного использования томотерапии и химиотерапии. Сообщается, что продолжительность жизни больных раком поджелудочной железы была увеличена до 1 года 9 месяцев. Стоит отметить, что в среднем такие больные живут около шести месяцев. При этом в 80% случаев на момент обнаружения заболевания опухоль была неоперабельной.

Исследовательская группа провела лечение 39 пациентов, в случае с которыми проведение операции было невозможно. При этом медики применяли томотерапию, в которой доза радиации в 1,2 раза превышает уровень обычной лучевой терапии. Данный метод позволяет выполнять облучение отдельных «мишеней-опухолей», не причиняя вреда тканям вокруг них. Почти у половины пациентов опухоль уменьшилась в размере более чем вдвое. Таким образом, у части больных появилась возможность провести операцию. Это в свою очередь дает надежду на полное излечение больных.

ЮРИДИЧЕСКАЯ РУБРИКА

О НОВЫХ СРОКАХ РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛ О ВЫДВОРЕНИИ ИНОСТРАНЦЕВ И АПАТРИДОВ



Андрей Мединский, юрист

ОБОСНОВАНИЕ НЕОБХОДИМОСТИ ПРИНЯТИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В КАС

Необходимость введения в действующий КАС специальной нормы о процессуальных правилах рассмотрения административных дел о выдворении иностранцев и лиц без гражданства с территории Украины обусловлена несколькими факторами.

Во-первых, в работе правоохранительных органов в связи с длительным рассмотрением административных дел о задержании и принудительном выдворении иностранцев и лиц без гражданства возникли проблемы, связанные с обеспечением содержания таких лиц до получения постановления администрата об их задержании и принудительном выдворении.

Во-вторых, процедура обжалования судебных решений о выдворении иностранцев и лиц без гражданства занимала также длительный период времени.

Таким образом, поводом для принятия изменений в КАС послужила длительность установленных процедур, касающихся выдворения иностранцев и лиц без гражданства из Украины, что, по сути, приводило к задержкам в работе правоохранительных органов и не способствовало реализации прав указанной категории лиц.

15 октября 2011 года вступил в силу Закон «О внесении изменений в Кодекс административного судопроизводства Украины относительно особенностей производства по делам о выдворении иностранцев и лиц без гражданства».

Этим законом в Кодекс административного судопроизводства (далее — КАС) была внесена специальная статья 183-5 об особенностях производства по указанной категории административных дел.

Учитывая, что на сегодняшний день окончательно не решена проблема легализации многих этнических корейцев, проживающих на территории Украины, знание норм о правовом регулировании вопросов выдворения из Украины необходимо для защиты своих прав в случае возникновения необходимости в такой защите.

СУТЬ НОВОВВЕДЕНИЙ

Новой статьей 183-5, внесенной в КАС, предусмотрено, что искивые заявления иностранцев и лиц без гражданства относительно обжалования решений об их выдворении, а также искивые заявления органов внутренних дел, органов охраны государственной границы или Службы безопасности Украины о принудительном выдворении иностранцев и лиц без гражданства и задержании их в связи с таким выдворением подаются в окружной административный суд по местонахождению соответствующего органа внутренних дел, органа охраны государственной границы или СБУ.

Эти дела должны быть решены судом в месячный срок со дня поступления искового заявления, кроме дел о задержании с целью обеспечения возможности дальнейшего выдворения, рассматриваемых немедленно.

Решения вступают силу по истечении срока для апелляционного обжалования, который составляет 5 дней с момента провозглашения решения. Апелляционные жалобы подлежат рассмотрению в течение 5-ти дней с момента поступления. При этом решения суда, касающиеся задержания иностранцев и лиц без гражданства, подлежат немедленному исполнению.

Предусмотрено также и кассационное обжалование вступивших в силу решений административного суда относительно принудительного выдворения иностранцев и лиц без гражданства, а также их задержания в связи с таким выдворением (в общем порядке, предусмотренном Главой 2 Раздела IV КАС). Анализируя описанные нововведения необходимо отметить, что этой специальной нормой вводится новое требование о немедленном рассмотрении дел относительно задержания иностранцев и лиц без гражданства. Ранее такого требования КАС не содержал. Аналогично появилось и требование о немедленном исполнении этих решений.

В то же время месячный срок рассмотрения административных дел был установлен и ранее в ст. 122 КАС, согласно которой административное дело должно быть рассмотрено в течение разумного срока, но не более месяца со дня открытия производства по делу. То есть, закрепление в специальной статье КАС предельного месячного срока для рассмотрения дел о выдворении иностранцев и лиц без гражданства из Украины новшеством не является.

Относительно апелляционного обжалования решений по данной категории административных дел нужно отметить, что срок такого обжалования сокращен вдвое по сравнению с общими правилами, уста-

новленными ст. 186 КАС (в этой статье установлен общий десятидневный срок подачи апелляций).

Таким образом, как уже говорилось, принятие изменений в КАС направлено на усовершенствование процессуальных норм, регулирующих порядок рассмотрения дел о выдворении иностранцем и лиц без гражданства с территории Украины, а также об их задержании в связи с таким выдворением.

КОРОТКО О ПРАВОВОМ РЕГУЛИРОВАНИИ ВЫДВОРЕНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ И АПАТРИДОВ

В Украине действует Закон «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства», новая редакция которого вступил в силу 26 декабря 2011 года.

И в действующей сейчас, и в новой редакции Закон содержит положения о выдворении иностранцев и лиц без гражданства с территории Украины. Остановимся

кратко на этих положениях в новой редакции Закона.

Согласно ст. 30 новой редакции Закона на принудительное выдворение возможно исключительно по решению административного суда, если иностранец или лицо без гражданства не выполнили в установленный срок без уважительных причин решение о принудительном возвращении и если имеются обоснованные причины считать, что такое лицо будет уклоняться от выполнения такого решения. Исключение составляют случаи задержания иностранца или лица без гражданства за незаконное пересечение государственной границы Украины вне пунктов пропуска и их передачи приграничным органам смежного государства.

Иными словами, новой редакцией Закона предусмотрен судебный порядок выдворения иностранцев и лиц без гражданства из Украины. Об основных положениях этого Закона читайте в № 18 журнала «Мунгунхва» за 2011 год.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, новой статьей 183-5, внесенной в КАС, установлены специальные сроки рассмотрения дел, обжалования и исполнения судебных решений относительно выдворения иностранцев и лиц без гражданства с территории Украины, а также их задержания в связи с выдворением.

В части срока рассмотрения дел они соответствуют общим срокам, установленным для решения судом дел в порядке административного судопроизводства. В то же время вдвое сокращен срок апелляционного обжалования решений по этим делам. Кроме того установлено, что дела о задержании, связанном с выдворением иностранцев и апатридов с территории Украины, должны рассматриваться безотлагательно, а решения о таком задержании подлежат немедленному исполнению.

НОВОСТИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

НОВЫЙ ГОД В ДНЕПРОПЕТРОВСКЕ ТАКЖЕ ВСТРЕЧАЛИ

28 января в Днепропетровске, несмотря на морозную зимнюю погоду, около сорока этнических корейцев собрались в уютном ресторане "Якорь", чтобы отпраздновать Новый 2012 год по восточному календарю. Не количеством, а качеством проведения было отмечено праздничное мероприятие.

Изумительный праздничный стол, завораживающая живая музыка, песни и ритмичные танцы, а самое главное – новые знакомства, долгожданные и неожиданные встречи старых друзей и знакомых, и просто общение.

Все гости остались очень довольны!



ПОЯВИЛИСЬ НОВЫЕ ОСНОВАНИЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВИЗ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ И АПАТРИДОВ

6 января 2012 года вступили в силу изменения в Правила оформления виз для въезда в Украину и транзитного проезда через ее территорию (далее – Правила), утвержденные постановлением Кабинета Министров Украины № 1340 от 26 декабря 2011 года.

Внесение изменений в Правила, в первую очередь, связано с тем, что 26 декабря 2012 года вступил в силу новый Закон «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства». Краткому анализу норм этого закона была посвящена статья в № 18 «Мугунхва» за минувший год

Напомним, новым Законом «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства» были внесены изменения, в частности, в правовое регулирование вопросов законности пребывания иностранцев и лиц без гражданства в Украине, а также в регулирование вопросов въезда и выезда из страны. Теперь же, путем внесения изменений в Правила, этот подзаконный нормативный акт приведен в соответствие требованиям нового Закона.

Рассмотрим некоторые изменения, внесенные в Правила, с точки зрения решения вопросов, связанных с пребыванием этнических корейцев на территории Украины. Речь пойдет о новых основаниях для оформления долгосрочных виз для въезда в Украину иностранцам и лицам без гражданства. Эти основания содержатся в подпункте 3 п. 11 Правил, который был дополнен путем внесения рассматриваемых изменений.

Под долгосрочной визой понимается виза, выдаваемая иностранцам и лицам без гражданства для въезда в Украину с целью оформления документов, предоставляющих право на пребывание или проживание в Украине на срок, не превышающий 90 дней.

Отныне появились новые документы, при предъявлении которых возможно получение такой визы.

Прежде всего, интерес представляет то, что теперь в качестве основания для получения долгосрочной визы можно представить документ, подтверждающий факт пребывания в браке с гражданином Украины (то есть свидетельство о браке).

А в случае, когда брак между гражданином Украины и иностранцем или лицом без гражданства был заключен за пределами нашей страны согласно праву иностранного государства, действительность такого брака должна определяться согласно Закону «О международном частном праве» (в соответствии с частью 1 ст. 58 указанного Закона такие браки признаются в Украине действительными, если соблюдены требования Семейного кодекса Украины о недействительности брака в отношении гражданина Украины, вступившего в такой брак).

Иными словами, если этнический кореец вступил в законный брак с граждани-

ном Украины, то это уже является основанием для предоставления ему долгосрочной визы для въезда в страну. В дальнейшем такое лицо имеет возможность получить вид на временное проживание в Украине согласно Закону «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства». Отметим также, что согласно Закону «О гражданстве Украины» лицо, находящееся в законном браке с гражданином Украины более двух лет, может получить украинское гражданство.

Еще одним документом, дающим право на получение долгосрочной визы, согласно внесенным в Правила изменениям, является документ, подтверждающий принадлежность к членам семьи иностранца или лица без гражданства, имеющих вид на временное или постоянное проживание в Украине, копия соответствующего вида на проживание (временное или постоянное) и документа, подтверждающего наличие у иностранца или лица без гражданства достаточного финансового обеспечения для содержания членов семьи в Украине. При этом необходимо отметить, что если документы, подтверждающие принадлежность к членам семьи, были выданы компетентными органами иностранного государства, они должны быть легализованы в Украине.

Напомним, что нормами Закона «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства» предусмотрено такое новое основание для законного пребывания на территории Украины, как прибытие в Украину для воссоединения семьи. Под ним понимается въезд и временное или постоянное проживание в Украине членов семьи иностранца или лица без гражданства, проживающего на территории Украины на законных основаниях, с целью совместного проживания семьи независимо от того, когда возникли семейные отношения – до или после прибытия иностранца или лица без гражданства в Украину. При этом такой иностранец или лицо без гражданства должны документально подтвердить наличие достаточного финансового обеспечения членов семьи в Украине.

Иными словами, теперь путем внесения изменений в Правила появился механизм реализации указанных положений

Закона «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства», ведь, получив визу на въезд в Украину для воссоединения семьи, любое лицо имеет возможность оформить вид на временное проживание согласно нормам этого Закона.

Среди некоторых других новых документов, дающих право на получение долгосрочной визы на въезд в Украину, интерес могут представлять также такие:

- документ, подтверждающий госрегистрацию иностранной инвестиции в экономику Украины в иностранной валюте на сумму не менее 50 тыс. долларов США;
- приглашение религиозной организации для пребывания в Украине с целью проповедования религиозных вероисповеданий, исполнения религиозных обрядов или иной канонической деятельности;
- приглашение филиала или представительства иностранного банка, зарегистрированного в Украине;
- обращение иностранного средства массовой информации, согласованное с Госкомтелерадио;
- приглашение соответствующего госоргана, ответственного за выполнение культурных, просветительских, образовательных, научных, волонтерских программ, для участия в которых иностранец или лицо без гражданства въезжает в Украину, или приглашение волонтерской организации, зарегистрированной в Украине.

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Анализируя в прошлогоднем номере «Мугунхва» нормы нового Закона «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства», мы говорили о том, что выполнение его норм будет зависеть от того, создаст ли государство эффективные механизмы для их реализации в реальной жизни. Утверждение рассмотренных в этой статье изменений в Правила оформления виз для въезда в Украину и транзитного проезда через ее территорию как раз и является шагом на пути создания этих механизмов.

ПУТЕШЕСТВИЕ В КОРЕЮ

КОРЕЙСКИЕ ПИРАМИДЫ



Минджонга! (женское имя)
 – О! Сынгуоппа! (Сынгу - мужское имя)
 – Что ты здесь делаешь? Что-то случилось?
 – Да нет... Просто... было о чем подумать.
 – О чем же это? Расскажи-ка все сонбэ. Я все решу.

Если для Вас, читатель, слова «оппа» и «сонбэ» прозвучали впервые, а также, если Вам невдомек, что же за «супермэном» является этот «сонбэ», который по сценарию так охотно бросается решать чьи-то проблемы, значит, самое время перейти к одной из самых важных тем из раздела культуры Кореи.

Наверняка ни для кого из читателей не секрет, что в корейской культуре одним из главных и основополагающих законов является иерархия корейского общества. Закон этот неписанный, однако от этого не менее серьезный. Сами посудите, сколько раз мы слышали словосочетание «почитание старших» в связи с упоминанием корейской культуры? Однако, разве дело только в возрасте? Давайте посмотрим.

Наверняка ни для кого из читателей не секрет, что в корейской культуре одним из главных и основополагающих законов является иерархия корейского общества. Закон хотя и неписанный, но от этого не менее серьезный. Сами посудите, сколько раз мы слышали словосочетание «почитание старших» в связи с упоминанием корейской культуры? Однако разве дело только в возрасте? Давайте посмотрим.

Корея берет свои корни в конфуцианской традиции. Исполнок веков корейское общество существовало по патриархальной схеме с соответствующим укладом семьи, где отец выше матери, а сыновья – дочери. Дочери и сыновья между собой также не равны, ведь в корейском языке не существует слов «брат» и «сестра». Брат или сестра могут быть только старшими или младшими.

«Нуна» – называет младший брат старшую сестру, «оппа» - так младшая сестра обращается к своему старшему брату. «Онни»

– младшая сестренка называет свою старшую сестру именно так, а «хёнг» – так братишка назовет своего старшего брата.

К самым младшим детям в семье обращаются просто по имени. Поначалу все выглядит очень запутанно, но если разобраться – все достаточно просто. А разобраться в этом действительно необходимо, если хотите влиться в корейское общество.

Корейцы выстраивают пирамиды иерархий во всех сферах своей жизни (личной или профессиональной) и по сегодняшний день. Играют роль не только возраст, но и пол, должность, семейное положение человека.

Список критериев достаточно разнообразен, так что иногда нам – пришельцам в Страну Утренней Свежести – не понять, по какой магической формуле корейцы определяют социальный статус собеседника и решают, кто находится выше по социальной лестнице, кто стоит на одной и той же ступеньке, а кто – ниже.



Бартули Алина

Многих приезжих может удивить перечень вопросов, которые корейцы задают при первой встрече. Некоторые из них могут показаться вопросами личного характера, например, когда корейцы сходу спрашивают вас о возрасте или семейном положении. Однако это необходимо для того, чтобы определить ваши координаты в пространстве «корейской пирамиды». Для них вполне очевидно, что старший человек – значит вышестоящий, к женатому человеку нужно проявлять больше уважения по сравнению с холостяком.

Именно поэтому в Корее так популярен обмен визитными карточками. С их помощью можно наглядно увидеть, кто перед вами стоит и на какую ступеньку своей собственной пирамиды его разместить.

По правилам этикета пожимать руку старшему или вышестоящему необходимо специальным образом, придерживая свою правую руку левой, при этом нижестоящий никогда не должен быть инициатором ру-

копожатия. Этот способ приветствия сопровождается поклоном. Он касается деловых встреч, в повседневной жизни рукопожатия не используются. Здесь – исключительно поклоны.

Одни корейцы кланяются очень низко, каждый раз вкладывая в поклон реально стоящее за приветствием уважение, иные соблюдают традицию чисто машинально, как бы на ходу быстро наклонив голову. Есть корейцы, которые выражают свое глубокое уважение, кланяясь старшим как можно ниже и нагляднее, а есть те, которые пренебрегут традицией, если будут иметь дело с иностранцем. Но в целом традицию поддерживают абсолютно все. И прожив в Корее даже недолго, уже автоматически начинаешь кланяться при встрече.

Исходя из утверждения о патриархальности уклада корейской семьи, можно сделать вывод, что в корейской семье муж – главный, и никакой «рушник» на свадьбе и кто первый на него ступит – делу не поможет. Но не все так просто! Ведь как в традиционной, так и в современной корейской семье мужчина считается главным вне дома, а женщина – внутри самого дома, в семейной жизни. Это как если бы муж был ответственен за внешнюю политику государства, а жена – за внутреннюю. Такой вот тандем.

Когда-то давно я прочитала в журнале «Корёсарам», что в корейской семье «мужчина – голова, а женщина – шея». Среди моих знакомых «молодых» корейских семей в основном все выглядят так, что в семье уж точно женщина – голова, хотя на людях, в гостях или на выезде – как раз наоборот.

Но что ни говори, существование принципа намчжоннёби «남존녀비 (男尊女卑)» – «уважать мужчин – презирать женщин» невозможно отрицать, ведь это неотъемлемая часть корейской культуры. В какой же мере этот принцип проявляется сейчас? Я задала ряд вопросов своим знакомым корейцам о том, что такое намчжоннёби и насколько он актуален в наше время. Проведя небольшое исследование, я получила следующие ответы:

«Намчжоннёбисанг (사상) – это такой образ мышления, установка, идея, которая заключается в том, что мужчина более значим, чем женщина. Это некое возвышение мужчины и унижение женщины. В настоящее время подобно мыслящих людей, наверное, практически нет. Правда, если посмотрим на структуру общества, увидим, что на высших руководящих должностях больше всего мужчин, поэтому невольно приходит на мысль, что такой принцип до сих пор существует. Однако, по-моему, это не является особенностью именно корейского общества, такая ситуация во всем мире».

(Менеджер компании по предоставлению интернет-услуг Хён-Сок Ли)

«Культура, в которой общество предоставляет привилегии представителям мужского пола, берет свои корни в конфуцианской культурной среде, где к ритуальным церемониям допускались только мужчины. Поэтому на протяжении многих столетий сохранялось предпочтение сыновей дочерям, однако, бесспорно, последнее время ситуация несколько меняется. Лично я своих детей буду воспитывать так, чтобы принцип намчжоннёби не сохранился».

(Магистр по специальности «журналистика и информация» университета Соганги по совместительству моего «сонбэ» Сок-Хён Рю).

«Несмотря на то, что мы живем во времена, провозглашающие равноправие мужчин и женщин, все равно до сих пор этот принцип остался. Конечно, нет чрезмерной дискриминации по половому признаку, как в древние времена, но иногда в обществе можно встретить случаи несправедливого обращения с женщинами».

(Студентка Соганг университета Ён-Чжу О)

Что касается двух других моих товарищей, то их мнение заключается в том, что последнее время этот принцип поменялся на противоположный, и что в современном обществе женщина главнее. Как мы видим, все в мире относительно и несколько субъективно, но в целом ситуация относительно этого вопроса в современной Южной Корее несколько похожа на нашу с вами действительность.

До приезда в Корею мне и в голову не приходило, что не только в корейской семье придерживаются специальных обращений, подчеркивающих разницу в возрасте, но и среди знакомых и друзей корейцы также используют обращения «старший брат», «старшая сестра» («оппа», «онни» и т.д.). И уж точно я не имела ни малейшего представления о том, что «друзьями» в Корее могут называться только люди одного возраста («донгаб» – однокласски).

Каково было мое удивление, когда один из моих корейских знакомых, упомянув меня в разговоре, сказал «Алина нуна» («Алина – старшая сестра»). (Специальное обращение добавляется зачастую после имени, когда о человеке говорится в третьем лице, чтобы было понятно, какая именно «старшая сестра» из всех). Помнится, я тогда переспросила: «Нуна? Ты назвал меня нуной?» В тот момент у меня возникло ощущение, будто мне взвалили на плечи груз возраста и ответственности за своих младших братьев и сестер, хотя этот самый «младший брат» был всего лишь на год моложе меня!

Даже если между собеседниками существует хотя бы год разницы или отличие в социально-общественном статусе, нижестоящий должен обращаться к вышестоящему уважительно «чондэмаль», а старший к

младшему – на простом языке «панмаль». Это практически равносильно нашему разграничению на «вы» и «ты», если бы не четыре, а то и пять степеней вежливости, существующие в корейском языке.

Чондэмаль, в свою очередь, подразделяется на официально-вежливый стиль и неофициально-вежливый стиль. Каждый из этих стилей, соответственно, используется в официальной обстановке – на работе, во время публичных выступлений, в армии, либо же в неофициальной обстановке – среди друзей, в кругу семьи, в частных беседах. Таким образом, сам корейский язык с его грамматическими конструкциями и правилами отражает культуру иерархичности в Корее.

Есть причина, по которой такую важную тему я не осветила раньше. Все дело в том, что я ждала, когда закончатся мои подготовительные языковые курсы, где целый год я училась в одной группе с другими иностранцами, и начнется магистерская программа. Я ждала, когда поступило в университет и попаду непосредственно в среду, где я как иностранка – в меньшинстве, в аутентичном корейском коллективе. Иными словами, я просто хотела прочувствовать на себе, что такое «корейские пирамиды» и поделиться с вами впечатлениями.

Еще на языковых курсах мы слышали легенды о так называемом сонбэ. Например, была у нас следующая статья на уроке чтения: «В нашем институте есть один сонбэ. Этот сонбэ помогает своим хубэ в учебе и хорошо о них заботится, но в то же время он просто мешает нам жить. Если занимаешься в институте, он попросит сходить скопировать данные на ксероксе или пошлет за кофе, или на почту. А если скажешь, что идешь в библиотеку, он попросит взять и для него книгу. В нашем институте хубэ должны слушаться сонбэ, поэтому, даже если мне не нравятся его поручения, я не могу сказать об этом».

Сонбэ – так обращаются к студентам, которые на один-два курса старше, или к старшим коллегам по работе. Хубэ, соответ-



Президент Южной Кореи Ли Мён Бак пожимает руку чемпионке Ким Ё На

ственно, - младшие коллеги, больше, наверное, не по возрасту, а по опыту работы в компании. Считается, что священный долг сонбэ – заботиться о своих младших товарищах хубэ, иногда угощать их обедом, давать советы по учебе или работе, а хубэ, в свою очередь, должны слушаться своего сонбэ, уважать его и, иногда, как мы видим из статьи, терпеть некоторые проявления его властного характера.

Насколько правдивой была история, приведенная выше? Есть ли такие сонбэ до сих пор? Да, говорят, что есть. Но в своей студенческой практике я таких не встречала. Зато у нас есть сонбэ, на которого правило говорить и вести себя тихо в стадируме (англ. studyroom – комната для учебы), кажется, не распространяется.

В этом специально отведенном для самостоятельной работы студентов факультета месте всегда стоит гробовая тишина, а всех нарушителей отчитывают они же – сонбэ. Это я знаю уже по своему опыту, так как в первый день бурно и громко что-то обсуждала в стадируме.

Так вот, когда этот сонбэ (а он не просто на курс-два старше, он у нас баксаним – аспирант) заходит в стадирум, он ни на полугон не понижает голоса, однако ни один человек не смеет сделать ему замечание. Вот такие бывают манеры у сонбэ.

А однажды я обратилась к знакомому второкурснику, с которым мы посещали один предмет, с каким-то несложным вопросом. Он тут же ответил на него, однако добавил, что в следующий раз мне лучше обратиться к его младшему по возрасту сокурснику, т.к. тот меня лучше поймет, мол, «у вас не такая большая разница в возрасте», а ему самому было что-то около тридцати лет.

Я начала возражать, аргументируя тем, что в Украине у меня много друзей его возраста, и после этого в доказательство своей правоты не перестала обращаться к нему по всякому поводу.



Впрочем, на нашем факультете есть и другие сонбэ, которые всегда сидят в стадируме, с утра до ночи усердно штудирова научные статьи и книги даже во время каникул. И первое время, когда было трудно влиться в корейский коллектив, мы – иностранные студенты-первокурсники приходили к ним «излить душу». А они, в свою очередь, отвлеклись от своей работы и вели с нами долгие беседы, пытались помочь и принять то, что казалось нам сложным для понимания в тот момент.

Вы спросите, а в чем именно были сложности? Приведу пример. На уроках, когда профессор задает вопрос, в классе стоит немая тишина, кажется, невозможно даже дышать в такие моменты, а уж тем более говорить о полноценной дискуссии, которую предполагает магистерская программа. Каждую неделю назначался так называемый лидер дискуссии, который и отдувался за всю группу. С одной стороны, хорошо, ведь лидером бываешь раза два за весь семестр, а с другой – материал-то надо знать, а усвоить его без нормальной дискуссии не получается.

Очень часто на факультетах, где обучение происходит 50/50 – половина иностранцев и половина корейцев, четко видно, что на парах на вопросы преподавателя отвечают только иностранцы. И тут дело вовсе не в большей компетенции последних. Объяснение сложившейся ситуации кроется непосредственно в иерархичной корейской культуре, а также иногда в неуверенности в себе, когда необходимо вести дискуссии на английском языке.

Интересно было, как сами корейцы могут прокомментировать подобную ситуацию, и вот мнение одного из моих сонбэ Рю Сок Хён: «Сродни тем строгим установкам, которые царят в армии, в корейском обществе до сих пор сохранилась атмосфера беспрекословного подчинения словам вышестоящего. Также невероятно важным для корейца является мнение коллектива. Именно поэтому существует много ситуаций, когда слова профессора как вышестоящего принимаются беспрекословно и всегда. Переживая, что ответ на вопрос может оказаться неправильным, неуместным или может нарушить коллективную атмосферу, корейские студенты думают еще тщательнее над своим мнением, прежде чем дать ответ.

В данном случае под мнением подразумевается не реальный взгляд студента на предмет обсуждения, а то общепринятое, соответствующее взглядам общества престижное мнение».

А вот как ответил другой мой знакомый. В его подсознании «профессор находится где-то там, вверху, а студенты, как говорится, ниже плинтуса». И сказать в присутствии профессора что-нибудь такое, что ему может не понравиться или он не одо-

брит, или возразить ему – просто категорично воспрещено! Некоторые остроумные ребята, ведущие блоги в интернете, отметили, что подобная культура и является первой причиной, по которой в Корее невозможно появление Стива Джобса, ведь креативность мышления и творчество рубится на корню. Креативно мыслить может только высшее руководство компании, и никак иначе.

А с другой стороны, разве достигла бы Республика Корея такого уровня развития, если бы не сила этой иерархической пирамиды и сила тех механизмов подчинения, которая работает безупречно в корейском обществе? По этому поводу очень конструктивно высказался профессор-кореевед А. Н. Ланьков: «Влияние, которое оказывает иерархичность на жизнь современного корейского общества, нельзя оценить совсем уж однозначно. С одной стороны, нравится это или нет, но именно иерархичность и конформизм во многом способствовали корейскому «экономическому чуду». Дисциплинированность рабочей силы, готовность корейцев без ропота сносить лишения и без пререканий исполнять приказы стали одним из факторов, который обеспечил и политическую стабильность, и высокую производственную дисциплину.

Без стабильности и дисциплины был бы невозможен успех в тот период, когда развитие страны зависело от копирования зарубежных технологий. С другой стороны, излишняя иерархизированность становится в последнее время серьезной проблемой, ибо она во многом сковывает творческое мышление.

Сами же корейские социологи часто высказывают мнение, что в Корее, например, невозможны настоящие научные дискуссии. Причина этого проста: из-за присутствия на семинарах учителей и учеников, начальников и подчиненных никто не решается поставить под сомнение мнение, высказанное учителем или старшим коллегой, даже если это мнение – явно ошибочно».

С нашей быстрой системой украинского образования в корейском университете я – самая младшая по возрасту. Со мной на магистратуре учатся ребята, которым от 24 до 38 лет. Понятное дело, что я – абсолютный хубэ на своем факультете, а это значит, что теоретически все меня должны угощать обедами, а также давать советы и помогать в учебе.

В свою очередь, на меня не повесят какие-нибудь мелкие поручения вроде сходить и отксерить данные, ведь я же – иностранка! Все-таки позиция «я повсюду иностранец и повсюду вроде свой» иногда бывает не только печальной, но и очень даже приятной, не находите? ;)

*Суважением и низким поклоном,
а также с приветом из Кореи, 최송미*

ИСКУССТВО

«ЛЮБОВНИКИ В ЛУННУЮ НОЧЬ»: СЛАДКАЯ ГОРЕЧЬ ЗАПРЕТНОЙ ЛЮБВИ И БОЛЬ РАССТАВАНИЯ



В правой части картины изображены мужчина и женщина, в левой – молодая луна, висящая над черепичной крышей. Перед нами сцена встречи мужчины и женщины на улице в тёмную ночь. Мужчина, похожий на янбана (высшее привилегированное сословие в феодальной Корее), одет в длинный белый халат «топхо»; его голову украшает шляпа из конского волоса «кат». В правой руке он держит фонарь, а левую засунул за пазуху, как будто собираясь от туда что-то достать.

На ногах у него кожаные туфли, носки и задники которых украшены узором нежного бледно-зелёного цвета. Ноги мужчины направлены в правую сторону, как будто он намеревается уходить,

однако лицо повернуто влево. Он безмолвно смотрит на женщину, словно не в силах покинуть любимую. Она, по виду девушка из добропорядочного семейства, одета в «чогори» (короткая блуза фасона болеро), воротник и рукава которой украшены отделкой пурпурного цвета. Из-под пышной светло-зелёной юбки виднеются её миниатюрные ножки в традиционных корейских носках «посон» и кожаных туфлях тёмно-красного цвета. Её голова и верхняя часть тела стыдливо прикрыты небесно-голубой «ссыгэчхима» – накидкой, напоминающей своим кроєм традиционную длинную юбку с завязками. Склонив голову, она в нерешительности застыла. Её лицо, полуоткрытое «ссыгэчхима», повернуто в сторону мужчины.

На заднем плане за двумя персонажами картины изображён каменный забор, уходящий по диагонали в правый верхний угол. Образуя угол в центре картины, забор продолжается в её левой части. В самой крайней левой части картины мы видим часть дома с окном, над которым виднеется черепичная крыша. Изображение полумесяца окружено размытым пятном чёрной туши, поэтому луна выглядит очень яркой, белоснежной, сразу привлекая к себе внимание. Для листвы под луною художник выбрал тёмно-зелёный цвет.

На фоне каменной стены написаны тематические стихи (на китайском языке «вэньянь»), в них говорится: «В период «третьей стражи» (часть суток, период с 11 вечера до часа ночи), когда луна ещё неяркая, только эти двое знают, что творится в их сердцах»; в конце надписи стоит псевдоним художника – Хе Вон.

ЖИВОПИСНАЯ МАНЕРА ХУДОЖНИКА, ОДНОВРЕМЕННО ПРОСТАЯ И ИЗЫСКАННАЯ

«Любовники в лунную ночь» – одна из работ, входящих в альбом «Хевончонсинчхоп», который создал великий художник жанровой живописи позднего периода Чосон Син Юн-бок (псевдоним Хе Вон). Этот живописный альбом, в настоящий момент хранящийся в Музее Кансонг, входит в Список национальных сокровищ Кореи под номером 135 и состоит из 30 листов.

О жизни художника неизвестно почти никаких подробностей. Его предки, будучи выходцами из средних классов (между янбанов и простолюдинами), на протяжении поколений были профессиональными художниками. В частности, отец Син Юн-бока, Син Хан-пхён (предположительно 1735? – 1809?), обладатель выдающихся навыков, активно участвовал как рисовальщик в деятельности «Тохвасо» – придворного учреждения, ведающего всем, что имело отношение к изобразительному искусству. Существует легенда, что Син Юн-бок тоже одно время работал в этом учреждении на той же должности, но был выгнан за создание картин низкого и вульгарного содержания, однако это всего лишь исторический анекдот. Художник с большой элегантностью и множеством подробностей изображал роскошную, праздную жизнь представителей высших слоев. Главной темой его работ были любовные сцены между мужчинами и женщинами, что в те времена считалось большой дерзостью и провокацией.

Дело в том, что Корея периода Чосон была конфуцианской страной, где конфуцианская натурфилософия была принята не только как идеология управления государством, но и как этическая и моральная норма. В конфуцианской традиции всегда особо подчёркивался подчинённый, иерархический порядок отношений между правителем и подданными, родителями и детьми, мужчиной и женщиной.

Янбаны, будучи правящим классом общества, стремились соответствовать образу благородного мужа, совершенного человека, который, посвятив свою жизнь изучению наук, воспитывал бы в себе характер и обуздывал свои желания. Как следствие, к живописи периода Чосон предъявлялись вполне определённые требования: она должна была содержать послания нравоучительного и воспитательного характера, соответствуя духу и букве конфуцианства. Те же произведения жанровой живописи, которые изображали в реалистичной манере радости повседневной роскошной жизни представителей знати, подвергались критике и осуждению как низкое и вульгарное искусство.

Ведь жанровая живопись была призвана прежде всего выступать в качестве средства пропаганды, штампуя образы счастливого и здорового народа как свидетельство правильной политики мудрого монарха. К типичным примерам подобной ангажированной жанровой живописи можно отнести произведения другого выдающегося художника позднего периода Чосон – Ким Хонг-до (1745 – 1806?). Так, на его известной картине «Молотьба риса» в реалистичной манере изображена сцена радостного крестьянского тру-

да. Художник скрыл от нас жестокую реальность жизни угнетаемого класса, голодающего, страдающего от нищеты и подвергающегося эксплуатации, рельефно изобразив вместо этого здорового улыбающегося крестьянина. Таким образом, на картине мы видим приукрашенный образ корейского общества того периода, его идеализированный облик.

Однако Син Юн-бок с прямотой и честностью изображал на своих полотнах лицемерных янбанов, их эпикурейский образ жизни. При этом, поскольку живописная манера художника отличалась удивительной изящностью и изысканностью в изображении сцен из повседневной жизни, его работы пользовались огромной популярностью. Точность подмеченных образов и характеров наводит на мысль о том, что, возможно, Син Юн-бок мог непосредственно наблюдать жизнь янбанов, а затем воспроизводил свои наблюдения на бумаге.

Используя различные технические и композиционные приёмы, такие как изображение на заднем плане пейзажей или зданий, разнообразные позы одушевлённых персонажей, скрупулёзность в выражении эмоций, чистый, радостный цветовой колорит и т.д., художник создавал полные жизни работы, рождающие удивительное ощущение реальности.

Люди того времени, стоя перед картинами Син Юн-бока, наверное, демонстрировали двойственное отношение к его творчеству: отрицали его как недопустимое с точки зрения морали, но не могли не наслаждаться как зрелищем, терзаемые противоречивыми чувствами, отвергая как неэтичные радость и веселье, проступающие в его работах, но в глубине души в то же время желая их испытать.

ТЕРЗАЮЩАЯ СЕРДЦЕ ПЕЧАЛЬ КРАТКОЙ ТАЙНОЙ ВСТРЕЧИ И РАССТАВАНИЯ

Давайте попробуем ещё глубже «вчитаться» в эту картину, увидеть то, что скрыто между строк.



Прежде всего, разберёмся с понятием «третья стража», которое упоминается в тематических стихах. Напомним, что согласно старой системе счисления времени это был период с 11-ти часов вечера до первого часа ночи. В связи с этим интересен тот факт, что в Хансонге, столице Кореи периода Чосон, с 8 часов вечера до 4 часов утра действовал комендантский час. Следовательно, мужчина и женщина на картине запечатлены в момент тайного свидания, когда они, избегая чужих глаз, встретились на безлюдной улице во время комендантского часа.

Кроме того, следует напомнить, что в период Чосон встречи с глазу на глаз между мужчинами и женщинами были категорически запрещены. Запрет не касался только родственников. Подобные нормы поведения являлись претворением в жизнь одной из конфуцианских догм, согласно которой мужчина и женщина не могли находиться в одном месте уже по достижении 7-летнего возраста.

Даже жилище янбана делилось на две половины: мужскую, которую называли «саранг-чхэ», и женскую – «ан-чхэ». Кроме того, покидая дом, женщины знатного происхождения обычно передвигались в паланкине.

В случае же, если было нужно идти пешком, они обязательно закрывали лицо и верхнюю часть тела «ссыгэчхима» и при этом обязательно сопровождалась служанкой. Таким образом, мы видим, что с точки зрения кодекса поведения женщины периода Чосон героиня картины явно нарушает моральные нормы своего времени, встречаясь тайком с мужчиной посреди ночи.

Её визави – ещё безбородый молодой человек, судя по одежде, молодой хозяин из богатого дома.

Да и девушка, если судить по её рядному облачению, вероятно, наследница знатного семейства. Возможно, эти двое в детстве были товарищами по играм, а затем, став взрослыми, полюбили друг друга и, движимые сильным чувством, подвергаясь серьёзному риску, тем не менее решились на это тайное свидание.

Сразу бросается в глаза то, что закрытая накидкой голова женщины выглядит несоразмерно большой. На самом деле, возможно, этим художник хотел показать нам, что женщина использовала в причёске накладные волосы, которые в то время были в большом ходу. А если так, то перед нами не просто тайное свидание, а сцена адюльтера, ведь использование накладных волос указывает на то, что женщина, скорее всего, замужем.

Как бы то ни было, очевидно, что подобные тайные встречи между мужчинами и женщинами в самом расцвете молодости не были редкостью для Хансонга того времени, а художник с присущей ему тонкой наблюдательностью запечатлел их на своих полотнах.

Написанные на картине тематические стихи взяты из популярных в то время «сичжо» (жанр корейской лирической поэзии XV-XVII вв.). В них говорится о том, что даже после того как любовники встретились и провели вместе ночь, им не хочется расставаться, но поскольку уже светает, мужчине нужно уходить, а женщина спрашивает, когда же они снова смогут увидеться. Таким образом, если мы примем во внимание содержание «сичжо», ставших источником тематических стихов для картины, то картина обретёт новое прочтение. На первый план выйдет не тема встречи, а тема расставания. Перед нами тайные любовники в ту самую болезненную минуту, когда,

встретившись и поделившись друг с другом сокровенными мыслями, они вынуждены расстаться, не зная, когда удастся увидеться вновь. Картину переполняет щемящая душу тоска женщины, которой нужно, обогнув угол, вернуться в дом, и боль мужчины, которому придется, оставив любимую, уйти в противоположном направлении.

ГЛУБИНЫ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ПСИХОЛОГИИ, ЗАПЕЧАТЛЕННЫЕ НА НЕБОЛЬШОЙ КАРТИНЕ

В картине «Любовники в лунную ночь» мастеру реалистической жанровой живописи Син Юн-боку удалось выразить состояние глубокого внутреннего психологического конфликта, который переживают два человека. Для того чтобы в одном произведении одновременно выразить и радость встречи, и горечь расставания, художнику пришлось использовать различные живописные приёмы. Так, если задний план картины выполнен широкими размытыми штрихами, то изображения людей, напротив, отличаются тонкими рельефными линиями, тем самым одушевлённые герои картины выдвигаются на первый план. Замысел художника проступает и в композиционном решении картины. Поделив полотно на две части и разместив слева такие детали фона, как дом и луна, а справа – фигуры людей, Син Юн-бок создал по центру пустое пространство, как будто идеально предназначенное для тематических стихов. Яркие цветовые акценты в элементах одежды героев делают атмосферу картины ещё более утончённой. А серп молодой луны, сюрреалистично – почти горизонтально – зависший в небе, призван подчеркнуть смятение, царящее в душах двух людей.

Каковы бы ни были интерпретации искусствоведов, вполне очевидно, что в конечном итоге темой работы великого мастера Син Юн-бока является встреча и последующее за ней расставание двух любящих друг друга людей – сюжет, который никогда и нигде не может никого оставить равнодушным. И пусть расставание после встречи причинит невыносимую боль, желание хоть на миг увидеться с любимым человеком гораздо сильнее. Потому что чем больше проходит времени вдали от предмета любви, тем болезненнее становится тоска, и тем труднее её переносить. Наверное, это слепое, безрассудное чувство, когда, чётко осознавая, что расставание принесёт жестокую боль, люди все равно стремятся к встрече, как раз и есть любовь. Ведь любовь, безусловно, стоит той боли, которую причиняет. Вот, вероятно, то послание, которое содержится в этом небольшом по размеру полотне, на котором, однако, художнику удалось запечатлеть глубокие человеческие чувства во всей их полноте.



ЧАСТИ РЕЧИ. ГЛАГОЛ

УРОК 13

продолжение, начало в №18

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

В корейском языке есть два основных вида глаголов будущего времени:

I ВИД

Это обычная форма глаголов будущего времени, которая употребляется со всеми лицами. Обозначает действие, которое непременно случится в будущем.

Этот вид глаголов будущего времени образуется по схеме:

К основе глагола прибавляется:

ㄹ 것이다 или, если есть пат чим 을 것이다 (инфинитив будущего времени).

Если патчим заканчивается на ㄹ, он выпадает (например, 알다 – 알것이다).

Если патчим заканчивается на ㅂ, то он переходит в 우 (그립다 – 그리울것이다)

При вопросе никаких изменений не происходит, в конце ставится вопросительный знак.

- Отрицательные предложения строятся согласно общим правилам форм отрицания в корейском языке.

Если мы хотим употребить глагол будущего времени в длинной (официальной) форме, то к основе глагола добавляем ㄹ/을 겁니다.

Например:

갈겁니다 — пойдешь
할겁니다 — сделаешь

Если мы хотим передать предложение будущего времени в краткой (менее официальной) форме, то к основе глагола добавляем ㄹ/을 거예요.

Например:

살거예요 — купишь
받을거예요 — получишь

II ВИД

Это будущее время, которое обозначает «волевое решение» (намерение) сделать что-то. Употребляется только с первым и вторым лицом.

Этот вид глагола будущего времени образуется по схеме:

К основе глагола прибавляется суффикс 겠.

Если мы хотим употребить глагол будущего времени в длинной (официальной) форме, то к основе глагола добавляем 겠습니다.

Например:

말하겠습니다 - скажу
자겠습니다 - буду спать

Если мы хотим употребить глагол будущего времени в краткой (менее официальной) форме, то к основе глагола добавляем 겠어요.

Например:

웃겠어요 — засмеюсь
울겠어요 — заплачу

Упражнение 1. 1

Поставьте глаголы будущего времени (I вид, длинная и краткая форма)

1. 늦다 — _____
2. 쓰다 — _____
3. 팔다 — _____
4. 춥다 — _____
5. 덥다 — _____
6. 떠나다 — _____
7. 들어오다 — _____
8. 떨어지다 — _____
9. 막다 — _____
10. 행복 하다 — _____

11. 사투르다 — _____
12. 그립다 — _____
13. 가르치다 — _____
14. 도와주다 — _____
15. 바쁘다 — _____

Упражнение 1.2

Поставьте глаголы будущего времени (II вид, длинная и краткая формы)

1. 아프다 — _____
2. 흠치다 — _____
3. 반다 — _____
4. 먹다 — _____
5. 다치다 — _____
6. 길다 — _____
7. 무겁다 — _____
8. 가볍다 — _____
9. 피다 — _____
10. 기억에 나다 — _____
11. 보다 — _____
12. 고르다 — _____
13. 놀다 — _____
14. 놀라다 — _____
15. 뒤다 — _____

Упражнение 2.1

Переведите предложения на корейский язык, употребляя глаголы I вида будущего времени, краткую форму (в скобках укажите вариант глагола в длинной форме).

1. Завтра они идут в кино.

Январь

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
			1			
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Февраль

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

Март

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Апрель

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Май

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Июнь

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



2. Послезавтра мама не идет на работу.

3. В следующие выходные наша семья едет в путешествие.

4. Брат встретит меня завтра в школе?

5. Учитель завтра придет?

6. Со следующей недели мы будем отдыхать.

7. Они завтра берут участие в собрании?

8. Завтра я не буду учиться.

9. Во вторник у нас будет экзамен.

10. В субботу мы будем гулять в парке.

Упражнение 2.2

Переведите предложения на корейский язык, употребляя глаголы II вида будущего времени, в краткой форме. (в скобках укажите вариант глагола в длинной форме)

1. Со следующей недели я буду усердно учиться.

2. Завтра я буду весь день спать.

3. Позже я посмотрю этот фильм.

4. Ты будешь сегодня обедать?

5. Послезавтра я пойду по магазинам.

6. В следующем месяце я поеду в Таиланд.

7. Завтра я приготовлю ужин.

8. Вечером я съем кимпаб.

9. Я отправлю письмо завтра.

10. Завтра я куплю эту юбку.

КЛЮЧИ:

Поставьте глаголы в будущее время (I вид, длинная форма и краткая форма)

- 1. 늦다 — 늦을 겁니다, 늦을 거예요
- 2. 쓰다 — 쓸 겁니다, 쓸 거예요
- 3. 팔다 — 팔 겁니다, 팔 거예요
- 4. 줍다 — 주을 겁니다, 주을 거예요
- 5. 덩다 — 더울 겁니다, 더울 거예요
- 6. 떠나다 — 떠날 겁니다, 떠날 거예요
- 7. 들어오다 — 들어올 겁니다, 들어올 거예요
- 8. 떨어지다 — 떨어질 겁니다, 떨어질 거예요
- 9. 막다 — 막을 겁니다, 막을 거예요
- 10. 행복하다 — 행복할 겁니다, 행복할 거예요
- 11. 사투르다 — 사투를 겁니다, 사투를 거예요
- 12. 그리다 — 그리울 겁니다, 그리울 거예요
- 13. 가르치다 — 가르칠 겁니다, 가르칠 거예요
- 14. 도와주다 — 도와줄 겁니다, 도와줄 거예요
- 15. 바쁘다 — 바쁠 겁니다, 바쁠 거예요

Упражнение 1.2

- 1. 아프다 — 아프겠습니다, 아프겠어요
- 2. 흠치다 — 흠치겠습니다, 흠치겠어요
- 3. 받다 — 받겠습니다, 받겠어요
- 4. 먹다 — 먹겠습니다, 먹겠어요
- 5. 다치다 — 다치겠습니다, 다치겠어요
- 6. 길다 — 길겠습니다, 길겠어요
- 7. 무겁다 — 무겁겠습니다, 무겁겠어요
- 8. 가볍다 — 가볍겠습니다, 가볍겠어요
- 9. 피다 — 피겠습니다, 피겠어요
- 10. 기억에 나다 — 기억에 나겠습니다, 기억에 나겠어요
- 11. 보다 — 보겠습니다, 보겠어요
- 12. 고르다 — 고르겠습니다, 고르겠어요
- 13. 놀다 — 놀겠습니다, 놀겠어요
- 14. 놀라다 — 놀라겠습니다, 놀라겠어요
- 15. 뒤다 — 뒤겠습니다, 뒤겠어요

Упражнение 2.1

- 1. Завтра они идут в кино. — 내일 그들은 극장에 갈 거예요. (갈 겁니다).
- 2. Послезавтра мама не идет на работу. — 모래에 어머니는 회사에 안 갈 거예요. (갈 겁니다).
- 2. В следующие выходные наша семья едет в путешествие. — 다음 주말에 우리 가족이 여행 갈 거예요. (갈 겁니다).

3. Брат встретит меня завтра в школе? — 오빠는 내일에 저를 학교에서 만날 거예요. (만날 겁니다)?

4. Учитель завтра придет? — 선생님은 내일에 올 거예요. (올 겁니다)?

5. Со следующей недели мы будем отдыхать. — 다음 주 부터 우리는 쉴 거예요. (설 겁니다).

6. Они берут участие завтра в собрании? — 그들은 내일에 모임에 참석할 거예요. (참석할 겁니다)?

7. Завтра я не буду учиться. — 저는 내일에 공부 하지 않을 거예요. (공부 하지 않을 겁니다).

8. Во вторник у нас будет экзамен. — 우리는 화요일에 시험을 볼 거예요. (볼 겁니다).

9. В субботу мы будем гулять в парке. — 우리는 토요일에 공원에서 산책할 거예요. (산책할 겁니다).

Упражнение 2.2

1. Со следующей недели я буду усердно учиться. — 다음 주 부터 열심히 공부 하겠어요. (하겠습니다).

2. Завтра я буду весь день спать. — 내일에 하루종일 잠을 자겠어요. (자겠습니다).

3. Позже я посмотрю этот фильм. — 나중에 이 영화를 보겠어요. (보겠습니다).

4. Ты будешь сегодня обедать? — 오늘에 점심을 먹겠어요. (먹겠습니다)?

5. Послезавтра я пойду по магазинам. — 모래에 쇼핑 하겠어요. (쇼핑 하겠습니다).

6. В следующем месяце я поеду в Таиланд. — 다음 월에 태국에 가겠어요. (가겠습니다).

7. Завтра я приготовлю ужин. — 내일 저녁 식사를 만들겠어요. (만들겠습니다).

8. Вечером я съем кимпаб. — 저녁에 김밥을 먹겠어요. (먹겠습니다).

9. Я отправлю письмо завтра. — 편지를 내일에 보내겠어요. (보내겠습니다).

10. Завтра я куплю эту юбку. — 내일에 이 치마를 사겠어요. (사겠습니다).

СЛОВАРЬ:

- 들어오다 — входить, заходить
- 무겁다 — тяжелый
- 가볍다 — легкий
- 사투르다 — спешить
- 막다 — останавливать
- 피다 — цвести
- 흠치다 — красть
- 다치다 — ударять, травмировать
- 놀라다 — удивляться
- 뒤다 — прыгать
- 참석하다 — участвовать
- 하루종일 — целый день
- 모래 — послезавтра
- 태국 — Таиланд

НОВЫЙ ГОД ПО-КОРЕЙСКИ. ИСТОКИ ПРАЗДНИКА

В различные периоды истории Кореи календарные даты праздников менялись. Так, праздник Нового года отмечался в десятом месяце, затем в одиннадцатом, в День зимнего солнцестояния, и, наконец, в первом лунном месяце. Корейские источники утверждают, что начало празднования Нового года в первом месяце относится к середине VII в. В летописи «Самгук саги» упоминается о том, что весной, в первый месяц 651 г., в столице Силла в зале Човон ванского дворца ван принимал от чиновников новогодние поздравления, и с этого времени установился обычай поздравления с Новым годом.

Встреча Нового года долго оставалась официальным праздником ванского двора и янбан. Официальные новогодние обряды и ритуалы были детально разработаны и регламентированы в соответствии с конфуцианской идеологией по китайскому образцу.

Во второй половине XIX в., как свидетельствуют многочисленные путешественники и миссионеры, встреча новогоднего праздника в первый весенний месяц имела широкое распространение, а Новый год стал всенародным национальным праздником. Новый год отмечался в первом месяце лунного календаря и приходился на середину между зимним солнцестоянием и весенним равноденствием.

В конце XIX в. Новый год стал самым важным праздником. Его торжественно отмечали повсеместно во всех слоях общества. Этот праздник состоял из сложного комплекса обрядов, ритуалов, обычаев, отражавших как хозяйственно-трудовую практику народа, так и его синкретические религиозные представления.

Новогодний праздник приходился на период, когда появлялись первые признаки пробуждения природы. После холодной зимы приближение весны встречали как праздник возрождения природы и новой жизни. Начиналась подготовка к новому годовому сельскохозяйственному циклу; с ней были связаны надежды на благоприятную погоду и обильный урожай. Это естественное желание благополучия и счастья в течение сотен поколений облекалось в строгую обязательную обрядность, прини-



мавшую нередко магико-религиозный характер. Согласно бытовавшим народным верованиям, благополучие и счастье человека зависели от сверхъестественных сил – сил природы и фантастических существ.

Поэтому значительное место занимали обряды, направленные на умилостивление враждебных нечистых духов и ограж-

дение людей от их пагубного влияния, для чего необходимо было заручиться поддержкой и помощью тайных сил природы и духов предков.

Новогодний праздник был одним из самых продолжительных – он длился 15-20 дней. Занятия в присутственных местах прекращались за несколько дней до Ново-



Игра Ют



Игра Ют

го года и возобновлялись не ранее восьмого дня первого месяца. В 1895 г. число отпускных дней было уменьшено до четырех (канун Нового года и три первых дня первого месяца). Все стремились провести праздник в кругу своей семьи.

Новогодние ритуалы выполняли важную социальную роль в жизни семьи и государства. Вечером, накануне Нового года, корейцы обменивались одним поклоном – последним приветствием в году. Утром же, в самый первый день Нового года, каждый кореец глубоким поклоном приветствовал своих родителей, родственников, всех старше себя, приятелей и знакомых. Это первое приветствие по случаю Нового года считалось важным во взаимоотношениях корейцев, и не соблюдения этого обычая означало поспорить с родственниками и знакомыми.

Важная часть праздника состояла в совершении жертвоприношений перед поминальными табличками родителей и предков. Каждый совершал эти жертвоприношения соответственно своему положению и состоянию. Во всех домах с большой тщательностью накрывали праздничный стол с традиционными и обязательными новогодними блюдами, которым нередко приписывались магические свойства.

В честь предков накрывали специальный стол, где блюда расставляли в строго определенном порядке: рыбные блюда – с восточной стороны, мясные – с западной, фрукты, рисовые блюда и супы – посередине стола, а другие блюда ставили на оставшиеся свободные места. В состоятельных и знатных семьях церемония жертвоприношения обычно проводилась в семейных алтарях или кумирнях. В крестьянских семьях, которые не имели собственных храмов, этот ритуал проводили перед поминальными табличками, расставляемыми в одной из жилых комнат.

За стол садились по старшинству. Глава семьи был распорядителем обряда. Он наливал в чаши вино и затем к мясным и овощным блюдам клал палочки, а к супу – ложки. После этого все присутствующие триж-

ды отвешивали поклоны. После этой церемонии жертвенный стол убрали и принимались за общую трапезу. Если кладбище родителей находилось вблизи дома, то дети отправлялись на могилу для повторного совершения жертвоприношений и молений. По окончании церемоний, посвященных памяти предков, начинались взаимные посещения и разного рода увеселения. Визиты было принято делать родственникам и близким знакомым; при этом существовал обычай обмениваться подарками; знакомым и приятелям посылали в подарок сладости, детям – сладости и игрушки, а бедным родственникам – деньги, материю на платье и т. д.

После воздания почестей родителям и предкам молодежь отправлялась в гости к старшим родственникам и друзьям, живущим нередко за много километров. Дети обходили дома и кланялись взрослым мужчинам. Глава семьи давал им каштаны, фрукты, мелкие монеты. Молодые девушки в гости не ходили, как и лица, находящиеся в трауре. Старшие члены семьи оставались дома и принимали гостей, обмениваясь с ними низкими поклонами с касанием пола – сэбэ, а затем угощали их праздничными блюдами, среди которых был непременно новогодний суп (тток), состоявший из кусочков отбитого риса, фазаньего мяса, цыпленка и орехов.

Во время приема гостей каждый из присутствующих занимал определенное место; так, если хозяин и гость были чиновниками одной степени, то гость садился лицом на восток, а хозяин – на запад. Когда собиралось много гостей, то самые почетные садились, обращаясь лицом на юг, первым местом считалось ближайшее от хозяина, сидящего на восточной стороне. Простолюдины садились при этом лицом на север. Женщины собирались отдельно в своих комнатах. После угощения гости разбивались на группы, играли в шашки, в корейскую национальную игру ют, сочиняли стихи. Их писали на длинных листах бумаги и наклеивали на дверях и стропилах домов.

В качестве благопожеланий и для предотвращения несчастий к дверям официальных учреждений прикрепляли изображения стражей – «двух полководцев», а простой народ – изображения курицы или тигра. Считалось, что эти изображения, наклеенные на стену дома или на ворота, смогут весь год предотвращать несчастья. Необходимо отметить, что изображение курицы – более древний оберег по сравнению с тигром. В одном из новогодних пожеланий-заклинаний говорилось: «Блага в новом году приходят вместе с кудахтаньем курицы, все невзгоды вместе с лаем собаки остаются в старом году».

Если в семье были 10-11-летние дети – в так называемом возрасте трех бедствий, то в качестве оберега к дверям прикрепляли изображения на бумаге трехглавого сокола. Такие новогодние картины печатали при ванском дворе, а затем продавали. В народе верили, что они являются действенным средством против несчастий в новом году. Новогодняя символика пожеланий долголетия, счастья, процветания была многообразной – это могли быть изображения черепахи, аиста, бамбука, солнца, гор, сосны, пятнистых оленей. Многие из этих компонентов встречались и в народном, и в профессиональном искусстве.

Новогодний праздник длился всю первую половину первого лунного месяца, начинался с появлением серпа новой луны и заканчивался в полнолуние 14-15-го дня. Особенно насыщенными были его первый день и последний.

В новогоднем празднике корейцев, как и многих народов, большую роль играла магия первого дня. Первый день новогоднего праздника отмечали особенно торжественно и весело, так как считали, что, каким будет первый день, таким будет и весь год. У корейцев существовало поверье: «Чем веселее встретим Новый год, тем богаче будет новый урожай». Поэтому в этот день устраивали народные гулянья, массовые игры, спортивные соревнования.

В новогодней обрядности наблюдались элементы шутки, игры. На острове Ыйч-



Перетягивание каната (чутьтариги)



Кисан. Крестьянский танец нонак

жу юноши и девушки устраивали соревнования в поедании сладостей. Существовал также обычай на рассвете есть сырые каштаны, плоды гинкго, грызть грецкие орехи и неочищенные кедровые орехи, повторяя при этом пожелания: «Весь год, все двенадцать месяцев, прожить без забот и не знать никаких болезней!» Полагали, что разгрызание орехов укрепляет зубы и предотвращает зубные болезни.

Крестьяне под звук барабанов и бронзовых тарелок исполняя веселую песню, обходили дома и желали хозяевам счастья в новом году. В каждом доме их угощали.

В новогодние торжества дома обходили и служители культов: монахи, шаманки и шаманы, гадалы. Буддийские монахи покидали монастыри и совершали обход окрестных сел. Они ходили от двери к двери и под бой барабана нараспев произносили молитву «Намуамиттабу», раздавая при этом лепешки, изготовленные в монастыре. Хозяева дома в обмен на лепешку давали им две лепешки, рис или деньги. Считалось, что если ребенок съест полученную от монаха лепешку, то не заболит оспой. Монахи совершали также жертвоприношения духам пяти частей света, для чего заходили в дома, где произносили также новогодние приветствия и молитвы. За это им выносили немного риса, и монахи уверяли, что людям, пожертвовавшим его, будет весь год сопутствовать счастье. Иногда монахи останавливались на улице и под бой барабана читали молитвы, а люди бросали им монетки.

Шаманки-мудань и шаманы-пансу ходили по домам, за небольшую плату гадали о предстоящей судьбе их обитателей, совершали очистительные обряды и моления о благополучии членов семьи. Встреча первого полнолуния в новом году, которое приходилось на середину месяца, сопровождалась яркими обрядами. В сумерках, когда серебряное свечение на восточном небе означало начало полнолуния, большие группы людей поднимались на вершины гор, чтобы встретить луну, а когда она восходила, то все простирались на земле перед ее лучезарным ликом. Это традиционное почита-

ние луны имеет давние корни и связано с древними играми под луной. В некоторых районах страны во время восхода луны зажигали костры и факелы. Девушки, крепко взявшись за руки, повторяли молитвы. Считалось так: кто первым увидит луну – будет счастливым: если ее увидит крестьянин, то в этом году у него уродится богатый урожай, если ученый – то он благополучно сдаст высшие гражданские экзамены, а в будущем получит высокую должность. Бесплодная женщина будет иметь ребенка, холостяк выберет себе невесту, прекрасную, как луна.

Существовали народные приметы: по виду луны пытались предсказать, какой будет год. Если луна белая, это означало, что будет обильный дождь, если красная – дождя не будет, если яркая – хороший урожай, если же тусклая – будет недород. В 14-15-й день первого месяца во многих местах совершали обряд «хождения по мостам». Например, в Сеуле в эту ночь с восходом луны жители отправлялись гулять по многочисленным мостам города. Огромные толпы взрослых и детей в белых и разноцветных одеяниях проходили по мостам, отражаясь в зеркальной глади воды. Гулянье и веселье продолжались всю ночь; на мостах столицы располагались торговцы разными мелкими вещами и сладостями, коме-дианты, фокусники и др. Существовало поверье, что тот, кто перейдет в эту ночь семь мостов, избавится на весь год от несчастий. Слова «мост» и «нога» в корейском языке звучат одинаково – тары. Вероятно, поэтому родилось поверье, что тот, кто будет совершать прогулку по мостам в первое полнолуние, будет иметь крепкие ноги и никогда не сотрет их. Для этого каждый должен был перейти мост столько раз, сколько ему исполнилось лет.

С полнолунием первого месяца было связано много развлечений и игр, которые в прошлом имели магическое значение. Одной из них была игра в перетягивание каната (чуть-тариги). Порой в ней участвовало несколько сотен человек.

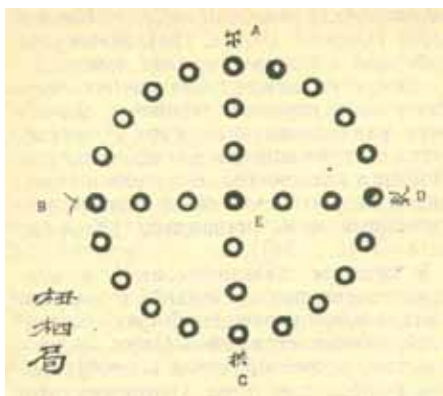
В 14-й день, после полудня до позднего вечера, в Сеуле отмечали Праздник дракона (Енгун-маги). Бесчисленное множество джонок поднималось вверх по реке, где был

расположен алтарь дракона. В лодках находились старые женщины и матери с детьми. Для Духа дракона в реку бросали различные предметы, сжигали бумагу. В некоторых районах по реке пускали маленькие лодочки. Чтобы вымолить хорошую и долгую жизнь детям, шаманки у алтаря дракона сжигали бумагу и навешивали длинные белые нити и длинные полосы белой ткани, которые назывались «нитем жизни» и «мостом судьбы». Длинными нитями и полосами ткани были увешаны все алтари. Иногда алтарь дракона устраивали в доме, и здесь совершали подношения. В это же время поклонялись духам скал и камней, прося у них покровительства детям. В Южной и Центральной Корее совершали обряды защиты дома, для чего приглашали шаманку. Она гадала о предстоящем годе. Так, в провинции Чхунчхон шаманки делали пугала из травы, ставили их вдоль дороги и ночью поджигали. В зависимости от направления падения пугал определяли, каким будет год.

В ночь на 14-й день с помощью 12 фасолин, вложенных в стебли гаоляна и брошенных в колодец, гадали о выпадении осадков в течение всего года. Стебли вытаскивали из воды и смотрели, какая по счету из 12 фасолин больше других набухла. Считалось, что в том месяце и будет больше осадков. Для определения судьбы в каждом месяце наступившего года сжигали 12 грецких орехов, нанизанных на иглу.

Особенный интерес представляют продуцирующие обряды, выражавшие пожелание урожайного года. В новогодних праздниках значительное место занимали магические обряды, целью которых было увеличение плодородия почвы и получение обильного урожая. В некоторых районах существовал обычай изготавливать деревянную фигурку быка намусо. Как указывается в «Тонгук сесиги», все, от чиновников до простолюдинов, выставляли такие фигурки у дороги. Автор «Тонгук сесиги» полагал, что этот обычай восходит, вероятно, к древним временам, когда фигурки быка изготавливались из земли и назывались хьльксо.

В ночь на второй день, по обычаю, прятали всю обувь в доме, так как полагали, что



Поле для игры в ют (конец XIX в.)



Поле для игры в ют



Сосна - символ долголетия

ночью появляется злой дух. Спрятав обувь, рано гасили свет и ложились спать. Перед воротами натягивали соломенный жгут, а на дверь вывешивали мелкое сито, чтобы задержать ночного посетителя. Предполагалось, что дух заинтересуется ситом и начнет считать на нем многочисленные дырочки, а тем временем наступит рассвет, пропоят петухи, и дух исчезнет.

С первыми днями нового года также были связаны различные приметы. Так, в первый день мыши в деревнях устраивали «игры мышиною огня». Крестьяне разводили в поле костры и сжигали на межах сухие травы, дабы удобрить землю для предстоящих весенних работ. Существовало поверье: если вечером этого дня начать стучать в ступку, мышей будет мало и они не нанесут большого урона поспевающим хлебам. Кроме того, огню придавалось и магическое значение – способность воздействовать на плодородие почвы, растений и скота. Для уничтожения мышей в доме совершали символический обряд – поджаривали соевые бобы. В старые времена во дворце вана придворные зажигали пучки соломы и тащили их по земле, крича при этом: «Сгорите все мыши!» Ван сжигал зерна пяти злаков, пепел прятал в мешочки и раздавал их своим приближенным с пожеланием богатого урожая и ниспослания дождя. В этот день простой народ жарил соевые бобы и произносил заклинания: «Жарьтесь, крысиные носы! Жарьтесь, крысиные носы!»

В первый день Года тигра крестьяне остерегались контактов – не ходили в гости, не принимали гостей. Особенно это касалось женщин. Предполагалось, что если кто-нибудь выйдет из дома, то или он сам, или его родственники будут съедены тигром.

В первый день Года зайца все работы по дому, включая приготовление пищи, топку очага, выполняли не женщины, а мужчины. Верили: если женщина выйдет первой из дома, то ее судьба будет несчастной, и беды будут посещать дом целый год. В этот день не принято было дарить подарки, сделанные из дерева; к руке или поясу привязывали скрученную «нить жизни», чтобы она принесла счастье и долгую жизнь. С

ней не расставались, она всегда находилась при владельце.

В первый день Года змеи не расчесывали и не стригли волосы, так как существовала примета, что, если кто-то пренебрежет этим правилом, в дом заползет змея, с которой у корейцев были связаны различные представления как о переродившемся драконе. В древности змея почиталась как один из главных духов-покровителей шаманов. Змей, заползших в дом, не убивали, им поклонялись и приносили пищу. Когда же змею по разным обстоятельствам приходилось убивать, то после этого ее сжигали.

В первый день Года дракона жены и дочери крестьян соревновались, кто проснетесь раньше и зачерпнет из колодца воды. Они верили, что ночью в колодце дракон откладывал яйца. Если женщина окажется счастливой и выловит из колодца яйцо, а затем приготовит его с рисом, то для всей семьи весь год будет много еды. Женщина, прибежавшая первой, бросала в колодец пучок рисовой соломы, давая таким образом знать своим подругам, что чудесная вода уже взята. Этот обычай был наиболее распространен в провинции Чунчхон.

16-й день первого месяца считался наиболее опасным, так как особенно «возрастала» активность злых сил и демонов, поэтому в этот день избегали выходить из дома. В первые новогодние дни на женщин ложились основные заботы о здоровье и счастье детей. Естественное желание каждой женщины видеть своих детей крепкими и здоровыми нередко приводило к исполнению старинных обрядов, направленных на «очищение от бедствий» или «очищение от злых духов». С этой целью мальчики и девочки под руководством своих матерей или бабушек изготовляли особые деревянные сосуды в форме тыквы горлянки и, перевязав их нитью, выбрасывали в полночь на улицу. Из бумаги они вырезали изображение ноги, надписывали на ней свои имя, фамилию и год рождения, а затем зацепляли эти листики в палочки из кустарника хаги и втыкали



Символы долголетия (черепаха, аист, бамбук, солнце, горы и море). Фрагмент орнамента, украшающего потолок королевского дворца



Символы долголетия (олени, сосна, бамбук, горы, море). Фрагмент орнамента, украшающего потолок королевского дворца

их в крышу. Иногда вырезали из бумаги месяц и луну или рисовали на бумаге человеческую фигуру; подписав свое имя и фамилию, они завертывали в бумагу монету и немного вареного риса и выбрасывали все это на перекресток дорог или в реку.

В один из дней после 15-го покупали живую черепашку, наклеивали ей на спину лист бумаги с обозначением своего имени, фамилии, года рождения и, завернув черепашку в свое платье, ночью бросали в реку со словами: «Вот я спасаю твою жизнь, помни меня и позаботься о продлении моей жизни».

Как уже говорилось, самым опасным детским возрастом считалось 10-летие для мальчиков и 11-летие для девочек. Полагали, что детей в этом возрасте нужно особенно беречь от будущих несчастий. Для этого делали соломенное изображение человека, набивали его мелкими деньгами и бросали за ворота. Прибегали дети и потрошили изображение. Полагали, что вместе с ним уйдут все беды, предначертанные судьбой человеку.

Дни новогодних праздников были полны многочисленными развлечениями. После торжеств первого полнолуния года жизнь постепенно входила в обычное русло, и люди постепенно начинали готовиться к весенним заботам.



Чультариги



Фишки для игры в ют



Игра ют

ЗА ШТУРВАЛОМ К-ПОП И ГРАММОФОН



Кристина Ким

ПОСЛУШАЕМ БАБУШКИН ГРАММОФОН

Если и выбирать движение, то от прошлого к настоящему, от настоящего к будущему. Но как же полезно заглядывать в прошлое, смотреть на него свежим взглядом, искать в нем вдохновение. Музыка – это сво-



еобразный исторический справочник, который по-своему толкует чувства человечества прошедших лет. Вы помните, как раньше слушали музыку при помощи особого прибора – граммофона?

А знаете ли вы, что именно слушали ваши родители или бабушки с дедушками?! Ответив таким же невнятным молчанием, я задалась целью узнать, каким был мир музыки у корейцев, когда весь остальной мир сотрясали Beatles, Queen, Rolling Stones и другие популярные группы. Итак, наша цель – 60-е, 70-е и 80-е годы.

Дорогой читатель! Я очень рада, что у меня есть возможность делиться с вами своими познаниями в области корейской музыки. Не будем упускать того, что происходит в мире музыки сейчас, и наверстаем то, что потрясло слух корейцев много лет назад. Прекрасен мир музыки к-поп, но давайте обернемся назад. Все слышали хиты 80-х 70-х, 60-х... а что же в это время происходило в Корее?! В этой статье мы попробуем разобраться, какие «битлы» и «квинны» были у корейцев. Кроме того, мы обсудим нынешних лидеров – нет не президентов и мэров – а десятку лучших лидеров к-попа. Соединим приятное с полезным и вместе разберемся в характере айдолов.

Каждый период из жизни человечества на этой планете оставил что-то важное для следующего поколения. Перед тем, как приступить к этой статье, я провела опрос. Вопросы были примерно такого плана: «Что слушали ваши родители?», «Под какую музыку отрывались ваши бабушки и дедушки в свое звездное время?».

Я ожидала найти корейский аналог Scorpions или ABBA. Опрос же выдал мне Тото Кутуньо, «Самоцветы», Деер Purple плюс те, о ком я упоминала выше. Одним словом, корейцы слушали то же самое, что и остальная часть населения на просторах СССР. Я не услышала ответа, в котором содержались бы корейские имена или фамилии. Вывод напрашивался сам собой: корейская музыка не дошла до советских корейцев, то есть, до наших родителей. И раз сложилась такая ситуация, давайте попробуем вместе разобраться, что же могли слушать наши родители?

Проведя мониторинг просторов интернета, я пришла к выводу, что и советские, и корейцы Республики Корея слушали при-

мерно одну и ту же музыку. То есть, в Республике Корея на тот момент, в принципе, как и сегодня, большое влияние имела американская музыка.

В 50-е годы в Республике Корея большую роль играли военные базы США, в плане музыки. Американцы, дабы скрасить свой досуг, практически каждый день слушали радиостанцию AFKN. 60-е – это время, когда у молодежи были приемники (а не айподы и Mp3(4...)), а у старшего поколения – пластинки и граммофоны. На американских базах устраивались концерты, а со сцены 8-й армии США вышли, наверное, все артисты того времени.

Сегодня музыканты оттачивают свое мастерство в гаражах или же в зданиях типа СМ энт., раньше все начиналось с военных баз США. Оттуда берет свои истоки и корейский рок.



Ким Хе Чжа (Пэтти Ким)



Ким Су Хи

А теперь давайте перейдем к звездам корейской эстрады.

Под номером один идет Пэтти Ким (в честь популярной тогда американской певицы Пэтти Пейдж) или же Ким Хе Чжа. Дебют на базе США плюс слава в Японии и Нью-Йорке, говорят, что и в Северной Корее оценили ее талант.

Она стала первой южнокорейской певицей, которая взойшла на сцену всемирно известного концертного зала "Карнеги холл" в Нью-Йорке, а также первой эстрадной певицей, которая удостоилась чести петь на сцене главного концертного зала Республики Корея – в Центре культуры им. Седжона.

За 50 лет своей творческой карьеры певица исполнила множество прекрасных песен, которые вошли в золотой фонд южнокорейской эстрады.

Если говорить о музыке 60-х, она отличалась легкостью и простотой содержания. Популярной была песня «Парень в желтой рубашке» в исполнении певицы Ли Сон Э. Главными героями песен тех времен были рядовые люди – рабочие и служащие, солдаты и студенты. А действие в песнях происходило в самых обычных местах – в парке, в переулке, в автобусе или просто на улицах Сеула, как, например, в хите 1962 года, веселой песенке под названием «Сеульская девушка». Имя исполнительницы этой песни – Ким Су Хи – хорошо известно корейцам и по сей день. Во второй половине шестидесятых на эстраде начинают преобладать лирические песни. В те годы разрыв между городом и деревней становился все более за-



Сонгольмэ



метным, сельская молодежь в поисках лучшей жизни часто отправлялась в город.

Тема разлуки с любимыми стала одной из излюбленных сюжетов песен тех времен. Об этом поется и в известной песне звезды эстрады 60-70-х годов Ли Ми Чжа под названием «Прощай, Сеул» (1968).

Благодаря песне «Девушка из Сеула» (서울의 아가씨) известность пришла к трио «Сестры Ли» (LeeSisters). Поискник легко выдает записи их выступлений.

Восходят Битлы, появляется рок в Корее. Все начинается в 1964-м с дебюта группы «Add 4», созданной музыкантом Син Чжун Хёном. Настоящим хитом группы стала песня «Женщина под дождем» (빗속의 여인).

Тогда же зажглась звезда сестер Пэ Ин Сун и Пэ Ин Сук в дуэте «Пёрл систерз» (펄시스터즈), взошедшего с экранов только зародившегося в стране телевидения. В конце 60-х годов они завоевали популярность благодаря программе «Шоу-шоу-шоу!» телеканала ТВС. Сестры Пэ отличались миловидной внешностью, красивыми фигурами и живой пластикой. Песня «Нима», которую сочинил музыкант Add 4 Син Чжун Хён, стала дебютной.

Корейский вариант группы «Animals» группа «Блэк тэтра-3» 76го.

«Сонгольмэ» (송골매) (сайт исполнителя - www.songolmae.co.kr), что в переводе означает «Сокол», стала рок-группой, прославившейся в Южной Корее с начала 80-х годов.

Очень ярким явлением в корейской поп-музыке стал **Чо Ён Пхиль** (조용필) (сайт исполнителя - www.choyongpil.com) из кантри-группы «Эткинз» (에트킨즈). Он был настоящим любимчиком публики.

80-е годы – это время комической группы «Собанча» (소방차) – «Пожарная машина». Ким Ван Сон (김완선) конец 80-х с хитом «В ритме танца» (리듬속의 그 춤을).

Текст песни

*나 오늘 오늘밤은 어둠이 무서워요
Сегодня ночью меня страшит темнота.

무심한 밤새소리 구슬피 들려
Птицы поют без души, и их пение грустно слышать.

저하늘 둥근달이 외로워 보여요
Круглолицая луна одиноко застыла на небосводе.

작은별 속삭임도 부질 없어요
И даже шепот звездочек не может меня утешить.

정다웠던 옛날이 어둠속에 묻히고
Прекрасное прошлое скрыла темнота.
이제 우리 서로가 남남인가

Неужели мы стали совсем чужими друг другу?

꿈만같던 옛날이 안개속에 사라져
Похожее на прекрасную мечту прошлое поглотил туман времён.

Песни 80-х годов в Южной Корее были очень простыми, но в то же время мелодичными, разнообразными и легко запоминающимися. Так, до сих пор помнится «Баллада памяти» в исполнении Чан Хе Ри.

«Народным певцом» Кореи называют Чо Ён Пхилья, творчество которого вообрало в себя самые разные музыкальные элементы – соул, блюз, рок и диско. Песни Чо нашли теплый отклик в сердцах корейцев 1970-х, 80-х и 90-х годов.

НАЗАД В НАСТОЯЩЕЕ

Кто-то прочитал и вспомнил, а кто узнал что-то новое. Меня всегда впечатляли люди, который получали удовольствие от самого процесса прослушивания пластинок, но мне всегда казалось, что я чего-то не понимаю, так как не получала того же ощущения от прослушивания.

Но вернемся к настоящему, современному миру музыки. В этот раз мы коротко рассмотрим несколько фабрик по производству айдолов.

JYP Entertainment. В аббревиатуре «JYP» – инициалы Пак Чин Ёна. В настоящее время JYP Entertainment наряду с SM Entertainment и YG Entertainment является одной из самых влиятельных звукозаписывающих компаний Республики Корея. Что они сделали? А они неплохо поработали над:

1. Wonder Girls
2. 2AM
3. 2PM
4. miss A
5. Rain



Big Bang



2NE1 To Aynone

6. MBLAQ
7. Miss A

YG Entertainment . YG 엔터테인먼트 – звукозаписывающий лейбл и агентство по поиску талантов. «YG» — аббревиатура, расшифровывающаяся как «Yang Goon», инициалы сценического псевдонима главного исполнительного директора компании Ян Хён Сока. Вот их-то я и люблю.

Se7en, Big Bang, 2NE1 долгое время занимали первые позиции моего личного чарта «лав, лав – слушаю до не могу». Каждый выпускаемый ими артист или группа – единственные в своем роде, уникальные, неповторимые, с особенным звучанием и привлекающей внимание внешностью. Все они достигают огромной популярности не только в Азии, но и во всем мире.

Se7en (кор. 세븐, настоящее имя Чхвэ Дон Ук) начал свое обучение в YG в 15 лет. Через четыре года дебютировал. Сэвэн объехал всю Азию: Японию, Тайвань, Таиланд, Корею и Гонконг. Также несколько раз выступал в США (Grand Olympic Auditorium и Hollywood Bowl), Нью-Йорке (Madison Square Garden) и Вашингтоне (DAR Constitution Hall).

Big Bang (кор. 빅뱅) – популярнейший корейский бойз-бэнд из пяти человек – G-Dragon, Tae Yang, T.O.P, Dae Sung, Seung Ri. Каждый из участников выступает так же, как соло-исполнитель, снимается в кино и сериалах, ведет передачи на телевидении. Я бы сказала, что их поле не поп, а скорее R&B. Как и вся рать поклонников бэнгов, я заметила небольшое затишье в их музыкальной деятельности. На что получили ответ:

«Я пока что не могу сказать что-либо специфического относительно камбека Big Bang, но этот камбек Big Bang должен стать самым выдающимся за всю историю YG», – представитель YG для Star News.

Из последнего – очень радующего в их творчестве – на ум приходит только песня «Daesung» (대성) – «Lunatic». Интересная, драйвовая и, я бы сказала, роковая песня.

(перевод на англ.)

*But a part of me sometimes wants
That one person to look out for my heart
And that one person to be you*

*Yes, that's how I feel
Yes, that's how I feel, I
My two eyes that have gone cold
A marionette, dreaming only about you
Tears hotly fall*

2NE1 To Anyone – группа, состоящая из четырех участниц: CL, Пак Бом, Пак Сандары и Кон Мин Чжи. Эта группа завоевала огромный успех со дня выхода их дебютного музыкального сингла под названием «FIRE».

Залогом успеха группы стало великолепное исполнение, стильные костюмы и ритмичная музыка в стиле хип-хоп, которая заметно выделяет их на фоне всех существующих в настоящее время девичьих групп. Название группы «2NE1» произносится по-английски согласно чтению и представляет собой сочетание начальных букв «New Evolution» («Новая эволюция»), а число «21» означает «21 век», что символизирует их непрерывное стремление к прогрессу.

В списке «Самые продаваемые K-POP артисты 2011 года» среди женских групп 2NE1 – на втором месте. А в общем списке они занимают седьмую позицию после SHINee.

ТОП-10 ЛИДЕРОВ К-ПОП ГРУПП

Лидеры – это основа любой группы К-поп культуры. Они собирают всех участников вместе, первыми начинают устное представление группы и обычно ведут себя, как мама или папа. Зачастую лидера выбирает компания, но каждая отдельная компания использует разные критерии для выбора лидера группы. Некоторые основываются на возрасте участников и выбирают старшего, иные принимают во внимание личностные характеристики каждого члена группы и выбирают самого амбициозного и сильным духом. Очень сложно нести на своих плечах груз ответственности за всю группу.

Итак, вашему вниманию топ-10 лучших лидеров групп К-поп, предоставленный MTV Korea!

Яростная во время чтения рэпа, ее стиль просто невозможно скопировать – CL на самом деле вторая по возрасту из младших участниц группы 2NE1. Но она легко может управлять макнэ и двумя намного старшими участницами просто одним взглядом!

Пройдя испытания многочисленной смены участниц группы и обвинения в плагиате, решимость и способности Кахи как лидера действительно сильно выделяются. Хотя она занята своим сольным дебютом, Кахи всегда следит за участницами After School как старшая сестра!

Ён Хва из CNBlue не был изначально лидером группы (сначала эта должность принадлежала Чжон Хёну), но его успех в актерстве и развлекательных шоу стал основой невероятного взлета популярности молоденькой группы CNBlue. Благодаря «Молодоженам» и «Ты — прекрасен!». Казалось, что CNBlue всегда где-то рядом – а они по сути дебютировали лишь в 2010 году!

Ду Чжун – лидер из B2ST – успешно руководит группой: и когда они сияли как новички, и теперь, когда они проводят сольные концерты!

Милого, полного неуклюжести лидера SHINee можно увидеть готовящим школьный завтрак для Тхэмина... Онью – самый старший участник группы и он пользуется своим статусом для наведения порядка, если это бывает необходимо

Ли Тук из Super Junior работает в качестве лидера просто сверхурочно. Ли Тук всегда в первую очередь заботится об участниках группы взамен себя.

Ким Хён Чжун из SS501 4-D (4-сторонний) лидер – всегда честный и совершенно откровенный, все, что он думает, он скажет прямо и не скрывая!

Юнхо из TVXQ уже освобожден от обязанностей руководить четырьмя участниками, теперь ему надо следить лишь за одним. Но теперь же вся забота и внимание, такое характерное для Юнхо, принадлежит ЧханМину.

G-Dragon – это, по сути дела, лидер группы соло-артистов, которому действительно пришлось бы очень трудно, если



10-е место. 2NE1



9. Кахи из After School



8. Ён Хва из CNBlue



7. Ду Чжун, лидер из B2ST



6. Онью из SHINee



5. Ли Тук из Super Junior



4. Ким Хён Чжун из SS501



3. Юнхо из TVXQ



2. G-Dragon



1. Girls' Generation

бы все участники не были бы так близки. G-Dragon несомненно является выдающейся личностью, но в то же время, он умеет скоординировать действия всех участников во-едино, что дает ощущение экстраординарных Big Bang.

«Детский» лидер **Girls' Generation** со времен их дебюта помогает всем девяти участницам группы быть сильными без каких-либо серьезных проблем. Хотя она хотела отступить от этой позиции в прошлом, ей хорошо известно, что группе нужен кто-то, кто может вести за собой всех этих уникальных девушек. И кто же, кроме **ТхэЁн**, может лучше справиться с этой работой! Какие скандалы вы знаете, связанные с этой группой? Не слышали? Вот и результат работы лучшего лидера к-поп групп!

А что вы думаете об этом списке? Может вы расставили бы их в ином порядке? Я – да!

ГРУППА КРОВИ – РАСКРЫВАЕМ ХАРАКТЕР НА ПРИМЕРЕ АЙДОЛОВ

*«Группа крови – на руке, Мой порядковый номер...»
Кино*

Именно эти слова и эта группа приходят на ум как первая ассоциация, но у корейцев группа крови вызывает другие мысли. Бывают разные способы, чтобы узнать о характере человека: гадание по рукам, по лицам, по дате рождения. Но корейцы и японцы верят в то, что индивидуальность определяется группой крови. В Корее о связи между группой крови и характером человека много говорят. Давайте узнаем о характере самых горячих парней корейского шоу-бизнеса по их группам крови.

Группа крови O

Знаменитости, обладающие этой группой крови: Ючхон, ЧжэЧжун (JYJ), ЫнХёк, Кан Ин (SuJu), НикКун (2PM), Онью (SHINee), Тэ Сон (Big Bang), ЧжинУ, СылОн(2AM), Юн Чжун Хён (BEAST)...

Черты характера: достаточно самоуверенный, творческий, откровенный, веселый, общительный, щедрый, бескорыстный, иногда упрямый, закаленный, целеустремленный, неистово оптимистический, напористый.

Типичный представитель группы крови O: Ючхон.

Ючхон считается общительным мужчиной в полном смысле этого слова: галантно относится к женщинам, хорошо общается с другими людьми, прекрасно ведёт себя. Ючхон обладает способностью быть лидером. Оценка ЧжунСу: «У него природные данные лидера, он может оказывать своё влияние на других, управляя ими. Он делает больше, чем говорит».

Группа крови A

Знаменитости, имеющие эту группу крови: Юнхо (DBSK), Ли Тук (Super Junior), G-Dragon (Big Bang), ДуЧжун, Ки Кван(BEAST), Чжо Квон, Чханмин (2AM), ЕнХва (CN Blue), Мун Чжун Чжон (Ze:A)...

Характер: чувствительный, аккуратный, опрятный, скромный, порядочный, дисциплинированный, надежный, требовательный.

Люди с группой крови A хорошо владеют собой, предпочитают скрывать свои тревоги и беспокойство, проявляя яркий ум, находчивость, страсть и пылкость, а также тонкое чутьё при встречах с сложными проблемами.

Удивительно, что почти всеми лидерами идол-групп к-попа являются парни с группой крови A. Это объясняется тем, что личные качества людей с группой крови A очень подходят для роли лидера.

Группа крови B

Знаменитости, обладающие группой крови B: СиВон (Super Junior), Чжунсу (JYJ), Se7en, Т.О.Р (Big Bang), ВуЁн, Чхан Сон (2PM), МинХо, ТхэМин, Ки (SHINee), ЧханМин (DBSK), Ким Хён Чжун...

В Корее парни с группой крови B отнесены к типу парней с очаровательной внешностью и плохим характером.

Типичный представитель: Ким Хён Чжун

Близкие друзья считают Хён Чжуна типичным настоящим парнем с группой крови B. Будучи торопливым и решительным, он никогда не думает о какой-либо проблеме слишком долго. Он проявляет свою твердую решительность и в любви. В одной радиопередаче певец утвердительно сказал, что если он решил расстаться с девушкой, то делает это быстро и окончательно. Что качается идеального типа, он также предпочитает искреннюю и открытую девушку: «я не знаю, как надо вести себя со слишком капризной и кокетливой девушкой, я хочу встретиться с такой же откровенной, как и я сам». Кроме того, Ким Хён Чжун еще назван человеком 4-направленности за его странный характер.

Группа крови AB

Знаменитости, обладающие этой группой крови: ХиЧхоль, ЕСон (Super Junior), Хон Ки (FT Island), ЧжунХён (SHINee), ТхэЁн (2PM)...

Характеры: изменчивый, не очень дисциплинированный, загадочный, неуравновешенный.

Люди с группой крови AB, имеют прекрасную интуицию, стремятся объять необъятное, предпочитают сохранять свою собственную территорию. Безусловно, что люди с AB-кровью почти всегда попадают в число наиболее интересных личностей.



Знаменитости, обладающие группой крови O



Знаменитости, обладающие группой крови B



Знаменитости, обладающие группой крови B



Знаменитости, обладающие группой крови AB

Кстати! Наступил Год Дракона, а из звезд этого года у нас ТхэЁн и НикКун из 2PM и G-Dragon и ТхэЯн из Big Bang.

Эти идола действительно обладают качествами дракона – они уверены в себе, энергичны, бесстрашны, увлечены и великодушны.

ЗНАКОМСТВО С КОРЕЕЙ

КОРЕЙСКИЕ ПОДВОДНЫЕ БАБУШКИ

Спокойствие вод у берега Чеджу, самого большого острова Южной Кореи, нарушается резким свистом и появлением на поверхности темного объекта. Но нет, это не новый вид морского котика, а корейка в гидрокостюме.

Они называют себя «хэнью» – женщинами моря, а свист, который они производят перед появлением на поверхности, называется «сумбисори». Эти женщины представляют многовековую традицию, которая установила на их острове матриархат



Это рассказ о женщинах-ныряльщицах хэнью. Место действия – острова Чеджу и Эдо на юге Корейского полуострова. Эти пожилые женщины ныряют в холодные воды без аквалангов, исчезают на несколько минут, а затем появляются на поверхности воды с уловом, состоящим из осьминогов, морских ежей и моллюсков. Они живут за счет добычи морских обитателей со дна моря.

Остров Чеджу, находящийся в 80 км от побережья Кореи, лежит на пересечении водных путей Желтого и Восточно-Китайского морей. Добыча моллюсков, морских ежей и осьминогов всегда занимала важнейшее место в жизни острова, но никогда не приносила больших доходов из-за высокого налога – за эту работу мужчины брались, только если не было никакого другого заработка.

Так продолжалось до тех пор, пока в XVIII веке не появилась группа женщин, которые поняли, что им, в отличие от мужчин, не придется платить налог. Эта лазейка в законах и положила начало традиционной профессии. Как только ныряльщиков заменили ныряльщицы и отпала необходимость платить налог, подработка превратилась в прибыльный бизнес, а женщины стали кормилицами семей. Десятки тысяч ныряльщиц стали главным фактором, определяющим экономику острова. Матриархат процветал.

Но со временем положение дел стало меняться. Увеличился экспорт морепродуктов в соседнюю Японию, ныряльщицы стали больше зарабатывать, и их дочери уже могли позволить себе поступить в колледжи. В этот момент все и сломалось. Кроме того, на островах увеличился поток туристов, мужья стали устраиваться на работу,



Их навыки не только кормят. Многие ныряльщицы стали героинями корейского сопротивления во время японской оккупации во Второй мировой войне

потому как острова мало-помалу вливались в обычный уклад жизни всей остальной Кореи. Последнее поколение ныряльщиц - это женщины лет 50-65, такого пенсионного в нашем понимании возраста, редко встречаются сорокалетние. В лучшие годы таких, как они, в море в день находилось до 30 тысяч и более, а теперь не больше пяти тысяч.

Расскажем о двух группах ныряльщиц - тех, что ныряют с борта лодки, и тех, что погружаются прямо с берега. Женщины по 4-5 часов проводят в воде, потом складывают свой улов в общую корзину, несут перекупщикам, которые, кстати, платят неплохие деньги, а затем делят доход между собой в зависимости от того, кто сколько наловил. Надо сказать, что вес сетей, которые хэнью поднимают со дна моря, может достигать 50 кг, поэтому работу эту по праву можно назвать тяжелой.

Хэнью не используют аквалангами, которые бы только усложнили и без того нелегкую работу. Гидрокостюм и маска - вот и все,

что им нужно, чтобы спускаться на морское дно за добычей. Их навыки не только кормят - многие ныряльщицы стали героинями корейского сопротивления во время японской оккупации во Второй мировой войне.

Этот стиль жизни и способ зарабатывать на жизнь, с которым нелегко расстаться. Многие из этих женщин уже вдовы, но они не сдаются и продолжают нырять за дарами моря, лежащими на дне на глубине около 20 метров. Бабушки находятся в отличной форме - чтобы заниматься такой работой, нужно уметь находиться под водой до 2-х минут и не забывать об опасностях: акулах и ядовитых медузах.

Но сейчас их способ жизни и заработка находится под угрозой. В 1970-х годах спрос на морепродукты повысился, и хэнью стали намного богаче, чем когда-либо раньше. Денег хватало даже на то, чтобы отправить дочерей учиться в институты. А дочери не захотели возвращаться и нырять. Цифры, мягко говоря, не радужные.



Возвращение на борт



На морском дне в поисках моллюсков



Туристы пробуют блюда из морепродуктов в простеньком ресторанчике в доме одной из хэнью

Полвека назад на острове было более 30 тысяч хэнью. Сейчас их чуть более 5 тысяч, и многим из них за шестьдесят. Те, кто помоложе, решили заниматься менее утомительной работой на суше – принимать и обслуживать туристов с континента и из-за

границы. Развитие туризма увеличило доходы мужской части населения, и теперь они сравнялись или превысили доходы ныряльщиц.

Через поколение или два хэнью перестанут оказывать большое влияние на экономику острова. Но оставшиеся не сдаются. Каждый день они собираются на берегу, поют песни о любви и потере, надевают гидрокостюмы и маски и ныряют, как делали

их матери и бабушки. Традиционная профессия может быть обречена, но для этих женщин она – единственная жизнь, которую они знают.

Фото: Getty Images/David Hogsholt



Иногда бабушкам помогают внучки



Улов нужно взвесить



Вот так полощут осьминога



Иногда хэнью собирают добычу на берегу, которую выбросило бурное море накануне

ДРЕВНЕЕ МЕСТО С ЗАХВАТЫВАЮЩИМ ИСТОРИЧЕСКИМ НАСЛЕДИЕМ

Кунсан – интереснейшая местность! Там находился аванпост рисовой зарницы Хонам, откуда в годы аннексии Кореи переправляли рис в Японию. Теперь же тут возводятся дома, а поселки и связывающие их дороги широко известны как маршрут «Кубалькиль». Постоянно возрастает поток туристов к живописному, окаймленному морем архипелагу Гогунсан и новой достопримечательности – морской дамбе Сэмангым.



Дороге «Кубалькиль» конца-краю не видно, ведь это – круговой маршрут длиной 66,5 км, охватывающий и море, и реки, и поля. Кубалькиль делится на несколько маршрутов: Пиданканкиль, огибающий морское побережье вблизи горы Кымган (протяженность – 18 км, время прохождения – 5,5 ч), Хеббиткиль, где можно полюбоваться живописными видами горы Кымган и стаями перелетных птиц (13,7 км, 4 ч 10 мин), Ххындлькиль, что пролегает через раздолные поля (16,8 км, 6 ч) и др.

Отправной пункт маршрута Пиданканкиль – станция Кунсан. Если вы путешествуете поездом, сойдя на этой станции, сразу же можете отправиться в дорогу по маршруту. От станции дорога идет по поселкам и полям, а перейдя магистраль, выйдете на тропу, ведущую к горе Кымган. Пройдя городской парк Джинпо с монументом славы Джинпо, увидите дамбу в устье реки Кымган. Миновав Кымган и полюбовавшись стаями перелетных птиц, дорога будет пролегать через тихие поселки и горные

тропинки. С вершины горы Осон видно раскинувшийся широко центр Кунсана и быстрое течение реки Кымган.

Маршрут Хеббит начинается с «веселой школы природы». На пути попадет буддийский храм, где, говорят, останавливался сам Будда. Пройдя мимо горы Чхуксон и мемориала Чхуксон, направляйтесь в сторону музея-школы Импи и по дороге вы увидите множество исторических памятников, например, трехсотлетнее дерево или музей под открытым небом Носонтан.

Маршрут Кхындыль – это место, где выращивается рис марки «Мечта Кхындыль», признанная потребителями самой лучшей. Следуя маршруту, вы пройдёте по историческим местам, где во времена Чосон стояли дома богатых крестьян, где жил выдающийся полководец Хо, пройдёте по историческим местам городка Пальсана и сможете провести несколько спокойных часов, гуляя по тихим полям.

Дорога Квесыльмве – это заповедник чистой природной красоты. С вершины горы Чхонам, которая находится на юго-востоке заповедника, видны, как на ладони, реки Кымган и Мангён, а также сам заповедник, а спустившись с горы, перед вами раскинутся широкие поля. После того, как вы минуете дом Ли Йонг Чхуна, парк Джангунбон и лечебный источник Ориал, снова выйдете к станции Кунсан.

Для того, чтобы туристы могли насладиться чудесными видами острова Сою, туда ходят прогулочные катера. На них можно побывать на острове с ночевкой либо же отправиться к островам Теджан и Мунё.

Остров Сою известен пляжем Мёнсашимни с изумительно чистым песком. На тихом пляже слышатся лишь шум волн и крики чаек. Как же умиротворенно и хорошо! А в конце пляжа виднеется высокий пик горы Манджу с красивыми водопадами.

В апреле прошлого года завершилось начатое 19 лет назад строительство дамбы Сэмангым длиной почти 34 км, которая вошла в Книгу рекордов Гиннеса как самая длинная дамба в мире. Она берет свое начало от порта Пиынхан в городе Кунсан провинции Чолла-Пукто и, простираясь через острова Ямидо и Шиншидо архипелага Когунсан, достигает полуострова Бёнсан, в Пуане. Благодаря новой достопримечательности Кунсана к дамбе хлынул нескончаемый поток туристов.

На закате южная часть Кунсана переполняется людьми, которые приходят в «Парк серебристой волны» на водохранилище «Миджэ». Здесь встречаются и гуляют влюбленные, а горожане делают зарядку. «Парк серебристой волны» в 1985 году был переделан под парк аттракционов и стал национальной достопримечательностью.

Кунсанский порт, построенный во времена оккупации Кореи Японией, – самый быстроразвивающийся порт на Корейском полуострове, третий после Пусана и Инчона. Отсюда перевозили рис из хонамских житниц и различные минералы в Японию. Сегодня порт является сердцем города, здесь вовсю кипит жизнь.

Район во внутренней гавани Уольмёндон называют «Улицей современной истории и культуры». Тут расположены деревянные дома в японском стиле, административные здания, буддийские храмы и т.д., сохранившие дух ушедшей эпохи. Эти здания – напоминание о трудных днях в истории Кореи.

Отправной пункт пешеходной экскурсии по улице современной истории и культуры Кореи – это и есть внутренняя гавань.

Прогуливаясь по гавани, где запахи приятно щекочут нос, можно увидеть третью пристань на плавучей опоре Кунсанского порта, которая строилась в период с 1926 по 1933 год. Пристань на плавучей опоре – это искусственное сооружение для того, чтобы во время отлива большие корабли могли пришвартоваться.

В местности «Парка перелетных птиц Кымган» с крупнейшими в стране достопримечательностями – «Экологическим парком серебристой волны» и дамбой Сэмангым с 10 по 14 ноября 2010 года прошел «Кунсанский всемирный фестиваль перелетных птиц». Тут можно было полюбоваться удивительным зрелищем прекрасного группового танца перелетных птиц в осеннем небе. Следующий уже седьмой по счету фестиваль прошел под слоганом: «Птицы, кружитесь в небе над Семангым!».



가슴 시린근대사를 지닌 유서 깊은 곳

군산은 흥미로운 곳이다. 일제강점기 호남 곡창지대의 쌀을 일본으로 옮기는 전 초기지였던 그곳에는 당시의 건물들이 들어서 있고, 마을과 마을을 구불거리는 길로 연결한 '구불길'은 트레킹 명소로 이름을 알리고 있다. 또 바다를 수놓은 아름다운 고군산군도와 새로운 관광 명소인 새만금 방조제에는 관광객의 발길 이 끊임없이 이어진다.

제주에 '올레길', 지리산과 북한산에 '둘레길', 부안에 '마실길'이 있다면 군산에는 '구불길'이 있다. '구불거리는 길을 거닐며 오래 머문다'는 뜻의 구불길은 총 66.5km로 바다와 강, 들판을 모두 돌아볼 수 있는 순환형 트레킹 코스다.

구불길은 금강을 따라 걷는 비단강길(18km, 소요 시간 5시간 30분), 금강과 철새를 감상할 수 있는 햇빛길(13.7km, 4시간 10분), 드넓은 들판을 지나 큰들길(18km, 5시간), 군산저 수지를 휘도는 구슬피길(16.8km, 6시간) 등으로 나뉘어 있다. 비단강길의 출발점은 군산역이다. 기차 여행객이라면 도착하자마자 트레킹을 시작할 수 있다. 역을 빠져나와 마을과 들판을 가로질러 큰 도로를 건너면 금강 산책로가 나타난다. 자연석에 시가 조각된 진포시비공원과 진포대첩비를 지나면 금강하구둑이 거대한 강

줄기를 막고 있다. 길은 다시 금강 철새조망대를 지나고 평온한 마을과 산길을 넘는다. 오성산 꼭대기에서는 유장하게 흐르는 금강과 군산 시내가 발아래 펼쳐진다. 햇빛길은 '즐거운 자연학교'에서 시작된다. 부처가 머물렀다는 불주사를 지나고, 망해산에서는 금강과 나포십자대를 볼 수 있다. 축성산과 축성제를 지나 1912년 개교한 임피교교 방향으로 가면 노성당(이방청), 300년 된 나무와 연지, 임피향교 등 역사 유적지와 흔적을 볼 수 있다. 향교 앞 채만식 문학관을 지나 읍내리로 가면 채만식 생가터가 자리하고 있다. 큰들길은 소비자단체가 뽑은 최우수 브랜드 쌀인 '큰들의 꿈'이 재배되는 '큰들(대야)'을 걷는 코스이다. 길을 따라서는 조선 부농인 채병원의 가옥과 조선 선조 때 최 호 장군의 유적지와 발산리 유적지 등이 있으며, 한적한 들판을 거닐며 여유로운 시간을 보낼 수 있다. 마지막 구슬피길은 깨끗한 자연을 간직하고 있는 군산저수지를

회돌아 걷는 길이다. 저수지 남서쪽의 청암산 정상에서는 저수지와 금강, 만경강을 볼 수 있고, 산을 내려오면 넓은 들이 펼쳐진다.

이후 이영춘 가옥과 장군봉, 오리알 약수터를 지나면 종착지인 군산역이다.

고군산군도에서 가장 빼어난 절경을 자랑하는 선유도를 감상하기 위해 도십 북쪽의 연안 여객선 터미널에서 배에 올랐다. 선유도

와 횡경도, 방축도, 장자도 등을 돌아볼 수 있는 유람선은 1주일 전 이미 예약이 끝난 탓에 여객선을 이용해야 했다. 여객선으로는 고

군산군도 섬들을 두루 볼 순 없지만, 선유도에서 숙박을 하거나 선유도와 대장도, 무녀도만 본다면 그것도 나쁘진 않음 듯싶다.

선유도는 아름다운 일몰과 고운 모래가 펼쳐진 명사십리 해수욕장, 큰비가 내리면 물줄기를 쏟아내는 망주포 등으로 유명하다.

식당들이 늘어난 좁은 길을 지나자 이내 오른쪽으로 해안선이 펼쳐진다. 초승달처럼 날렵한 곡선의 명사십리이다. 한적한 가을

해변에서는 파도와 갈매기 소리만이 들려온다. 고즈넉해 좋다. 해변 끝에는 하얀 속살을 드러낸 봉우리가 봉긋 솟아오른 망주봉이



자리하고 있다. 지난 4월 공사 시작 19년 만에 완공된 총길이 33.9km의 새만금 방조제는 세계 최장의 방조제로 기네스북에 수록됐다. 방조제는 전 북군산의 비옹항에서 시작해 고군산군도의 야미도와 신시도를 지나 부안의 변산반도에 이른다. 군산의 새로운 명물인 방조제에

는 관광객의 발길이 끊임없이 이어진다. 해 질 녘 군산의 도십 남쪽에 있는 은파관광지는 많은 사람으로 북적이고 있었다. 좁은 도로를 따라 자동차들이 줄지어 서있고, 저 수지를 따라 난 산책로에서는 연인들이 데이트를 즐기거나 시민들이 운동을 하고 있다. 은파관광지는 미제저수지 중심으로 조성된 유원지로 1985년 국민관광지로 지정됐다.

군산은 일제에 의해 항만이 축소되면서 한반도에서 가장 빠르게 급부상해 부산, 인천에 이어 남한의 3대항이 된 곳이었다. 호남 곡

창지대의 쌀과 다양한 광물을 일본으로 실어가던 항구로 지금도 시내 북판에는 수탈의 역사를 말해주는 현상이 곳곳에 남아 있다

근대 군산의 화려함 이면에는 아픔이 아로새겨져 있다. 군산 내항을 포함해 월명동 일대는 '근대 역사 문화 거리'로 지정되어 있다. 이곳에는 일본식 목조 가옥과 관청 건물, 사찰 등이 자리하고 있다. 1899년 개항과 일제강점기를 거치면서 생겨난 건축물들이다. 일제의 수탈 역사를 엿볼 수 있는 거리이다.

물론 100년 전에는 이보다 훨씬 많은 일본식 건물이 있었겠지만 해방 이후 상당수가 허물어지고 사라져버렸다. 일제의 잔재를 그대로 놓아둘 수는 없었을 것 같다. 그렇지만 지금 있는 건물들만으로도 당시의 모습을 어느 정도 가늠해볼 수 있을 것 같다. 건물들에는 한국 근대 역사의 아픈 기억이 새겨져 있다.

본격적인 근대 역사 문화 거리의 도보 여행 출발지로는 내항이 제격이다. 기름 냄새가 콧속을 자극하는 내항을 따라 거닐면 군산 항 제3차 축항공사 기간(1926~33)에 건설된 뜬다리 부두(부잔교)를 볼 수 있다. 뜬다리 부두는 조수간만의 차가 심해 썰물 때면 갯벌이 드러나 큰 배의 접안이 어려운 환경을 극복하기 위해 건조한 인공구조물이다.

국내 최대 철새 관광지인 금강 하구를 비롯한 금강 철새조망대, 은파생태공원, 새만금 방조제 일원에서 11월 10일부터 14일까지

'2010 군산 세계 철새 축제'가 펼쳐졌다. 가을 하늘을 아름답게 수놓는 철새들의 화려한 군무를 감상할 수 있는 기회이다.

올해 7회째를 맞는 축제의 주제는 '철새야 놀자, 새만금에서~'이다. 축제 때부터 겨울 내내 가장오리를 비롯한 큰고니, 청둥오리, 노랑부리저어새 등 겨울 철새 수십만 마리가 운집해 장관을 이루는 모습을 볼 수 있다.

축제 기간에는 보아새(보호가 필요한 아픈 새) 방사 행사와 생태 지킴이 발대식이 공식행사로 열렸다.



ВОСТОЧНАЯ КУХНЯ

«ПХАСАНЧЖОК»: КОРЕЙСКИЙ ШАШЛЫК С ЗЕЛЁНЫМ ЛУКОМ

Корейский шашлык «санчжок» – одно из тех блюд, которое неизменно появляется на столе во время праздников, свадеб, дней рождения или при приёме гостей. Вообще говоря, словом «чжок» обозначают любую еду, которая приготовлена из порезанных на брусочки размером с палец мяса, рыбы, овощей и других продуктов, нанизанных затем на бамбуковые шпажки и приготовленных на открытом огне. В зависимости от входящих в состав блюда ингредиентов его название обычно видоизменяется, однако в нём непременно присутствует слово «чжок», то есть шашлык. Но обычно такие шашлыки готовят из говядины.

ЕДА, ПРИГОТОВЛЕННАЯ НА ШАМПУРАХ

Жарка мяса на открытом огне, в том числе и с использованием шампура, вероятно, была одним из первых изобретённых человеком способов приготовления пищи. Очевидно, что процесс жарки мяса без использования кухонных инструментов был весьма труден, к тому же было сложно добиться равномерной прожарки мяса. Вероятно, поэтому люди стали нанизывать куски мяса на заострённые деревянные палочки.

Именно это блюдо, изобретённое нашими предками, стало прародителем современного шашлыка. Если исключить использование при приготовлении пищи бамбуковых шпажек – восточного аналога западных металлических шампуров, то шашлык «чжок» мало чем отличается от обычного жаркого.

Можно сказать, что само название «чжок» появилось для того, чтобы отличать простое жаркое от того жареного мяса, которое ставили на стол во время



обряда поминовения предков или перед почётным гостем во время празднества.

В старых корейских поваренных книгах «чжок» определяют как «блюдо, приготовленное на открытом огне, обычно с использованием шампура».

Ещё в одном старинном источнике способ приготовления «чжока» описывают так: «Жирную говядину нарезать на брусочки длиной 6-9 сантиметров, положить в смесь из соевого соуса и масла и оставить на некоторое время. Затем по-

сыпать кунжутными семечками, нанизать на бамбуковые шпажки и жарить на углях».

К основным разновидностям корейского шашлыка обычно относят «санчжок», «нурымчжок» и «чичжим нурымчжок». Классическими представителями шашлычков типа «санчжок» являются: «пхасанчжок» – шашлык из говядины и зелёного лука, «ттоксанчжок» – шашлык из говядины и белого «тока», «сонгисанчжок» – шашлык из говядины и белых

грибов, «сасыльчжок» – шашлык из белого мяса рыбы, порезанного длинными брусками и обвалинного в мелко нарубленной говядине, и др.

Словом «нурымчжок» называют шашлык из заранее приготовленных продуктов, которые затем нанизываются на бамбуковые шпажки, а «чичжим нурымчжок» отличается от «санчжюка» только тем, что перед жаркой шашлык обваливают в муке, а затем обмакивают в слегка взбитое сырое яйцо.

Блюдо типа корейского шашлыка «санчжюк» много и в кухнях других народов мира. Здесь можно упомянуть и турецкий кебаб, и кавказский шашлык, и шашлычки «сатэй», пользующиеся большой популярностью в различных странах Юго-Восточной Азии.

В последнее время корейские шашлычки «санчжюк», приготавливаемые на открытом огне из различных ингредиентов, слегка приправленных специями, стали частыми гостями и на шведском столе, где они выступают как корейский вариант блюд в стиле «фингер фуд».

«ПХАСАНЧЖОК» – КЛАССИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ШАШЛЫЧКОВ ТИПА «САНЧЖОК»

На Востоке, прежде всего в Корее, зелёный лук всегда был очень важным продуктом, который неизменно входил в состав целого ряда блюд. Зелёный лук богат кальцием, витаминами и другими полезными элементами, к тому же он в достатке содержит соль. Корейцы издревле употребляли зелёный лук в пищу в свежем виде и широко использовали его в приготовлении пищи как ингредиент, подчёркивающий вкус и аромат блюда благодаря своей освежающей резкой остроте.

Кроме того, поскольку лук обладает бактерицидными свойствами, в народной медицине при простуде рекомендовали пить отвар из корней лука и имбиря. Следу-

ет сказать, что корни и стебли лука также использовали в качестве глистогонного и мочегонного средства. Перья лука, который проращивают в зимнее время в погребе, называют «умпха» («ум» – погреб, подвал), они отличаются жёлтым цветом.

Корейцы с удовольствием едят «пхасанчжок» – шашлык с зелёным луком, который является легкодоступным продуктом и в то же время радует не только желудок, но и глаз своим ярким цветом. Говорят, что этот шашлык, приготовленный с использованием «умпха», отличается глубоким и своеобразным вкусом.

В последнее время изобретается много новых разновидностей «пхасанчжок», когда к его основным ингредиентам – говядине и зелёному луку – добавляют новые составляющие.

Таким образом, «пхасанчжок» как будто переживает новое рождение, каждый раз представляя перед нами в новом вкусовом и цветовом обличьи. К его новым разновидностям относится, в частности, «ттоксанчжок» – шашлычок из поочередно нанизанных на шпажку брусочков «ттока», говядины и зелёного лука.

Свежий, хрустящий зелёный лук идеально сочетается с тягучим рисовым «током», поэтому этот вариант пользуется большой популярностью у детей. Изысканным вкусом отличается и «сонгисанчжок», в приготовлении которого используют белые грибы, растущие осенью в сосновых лесах и имеющие своеобразный вкус и аромат.

Белые грибы считаются в Корее главным осенним деликатесом и пользуются большой любовью у корейцев, которые очень ценят этот вид грибов, поскольку в естественных условиях их растёт не так много. Считается, что белые грибы понижают уровень холестерина в крови, тем самым предотвращая возникновение гипертонии и сердечно-сосудистых заболеваний.

Кроме того, они используются в качестве тонизирующего средства, так как способствуют прояснению мыслей и укреплению организма. В последнее время также появились данные исследований, свидетельствующие о том, что в белых грибах содержится вещества, которые обладают способностью предотвращать онкологические заболевания.

Но если у вас под рукой нет белых грибов, можно приготовить «посотсанчжок» – грибной шашлык («посот» – гриб), взяв для этого любые другие грибы, например, шиитаке или шампиньоны.

Во время приготовления «санчжюка» нужно обращать внимание на то, чтобы мясо как следует прожарилось. Особенностью этого шашлыка является и то, что при мариновании ингредиентов не следует злоупотреблять специями и различными улучшителями вкуса, чтобы все продукты сохранили свой натуральный вкус.

В наши дни, когда в Корее с увеличением потребления мяса всё больше растёт беспокойство по поводу различных возрастных заболеваний, корейские шашлычки, представляющие собой естественно сбалансированное сочетание мяса и овощей, привлекают внимание в качестве традиционной и в то же время здоровой пищи.



Сасыльчжок



Хваянчжок



Когисанчжок



꼬챙이에 꿰어 굽는 음식

불에 직접 구워 먹는 적과 구이는 인류가 개발한 조리법 중에서도 가장 오래된 것에 속한다. 불에 고기를 구울 때 도구를 사용하지 않으면 불의 열기를 견디기 어려울 뿐 아니라 고기를 고르게 익히기도 어렵다. 그래서 고기를 꼬챙이에 꿰어서 구웠고 이것이 오늘날 적 요리의 시초이다. 적은 꼬챙이를 이용한다는 것 외에는 요리법에서 구이와 큰 차이가 없으며, 적이라는 이름은 제사상이나 큰 상에 올릴 때 특별히 구별하여 부른 이름이라 할 수 있다.

한국의 옛 조리서를 보면, 적은 주로 꼬챙이에 꿰어서 굽는 요리라고 정의하고 있다. 또 다른 고서를 보면, “살편 쇠고기를 6~9cm 길이로 잘라 기름과 장(醬)에 담갔다가 참깨를 뿌린 것을 대꼬챙이로 끼워 양쪽을 고르게 잘라서 숯불 위에서 굽는다.”라고 산적의 조리법을 설명하고 있다.

적은 크게 산적, 누름적, 지짐 누름적으로 나눌 수 있다. 대표적인 산적 요리로는 파와 쇠고기를 이용한 파산적, 흰떡과 쇠고기를 끼운 떡산적, 송이버섯과 쇠고기를 끼우는 송이산적, 흰 살 생선을 막대 모양으로 썰어 다진 쇠고기를 붙여서 굽는 사슬적 등이 있다. 누름적은 먼저 재료를 익힌 뒤 꼬챙이에 꿰는 것이며, 지짐 누름적은 재료를 꼬챙이에 꿰어 밀가루를 묻히고 계란을 입혀서 지진다는 점에서 산적과 서로 차이가 있다.

외국 음식에도 꼬챙이에 고기와 여러 가지 채소를 함께 꽂아 구워 먹는 음식이 있다. 동남아시아 여러 국가에서 즐겨 먹는 사뎀(Satay), 터키의 케밥(Kebab) 등이 그것이다. 요즈음 한국에서는 각각의 재료에 간단히 조미를 하여 꼬챙이에 꽂아 구운 산적이 외국의 핑거 푸드처럼 뷔페 음식으로도 애용되고 있다.

대표적인 산적, 파산적

과는 옛날부터 한국을 비롯한 동양에서 여러 음식에 빠지지 않고 들어가는 중요한 요리의 재료이다. 과에는 칼슘, 염분, 비타민 등이 많이 들어 있으며, 톡 쏘는 듯 한 매운 맛과 개운한 청량감이 있어 생식하거나 요리의 맛과 향을 돋우는 재료로 애용되고 있다. 또한 과는 항균 작용이 있어서 민간에서는 감기 증상이 있을 때 파 뿌리와 생강을 함께 끓여 마셨다. 파 뿌리와 줄기는 구충제와 이노제로 쓰기도 했다. 겨울 동안에 움 속에서 자란 파를 움파라고 하는데, 빛이 누런 것이 특징이다.

한국인들은 쉽게 구할 수 있는 재료인 파로 시각, 미각적 즐거움을 함께 느낄 수 있는 파산적을 즐겨 먹는다. 파산적은 특히 노란색 움파로 만들면 더 깊고 색다른 맛을 느낄 수 있다. 요즈음에는 외국의 핑거푸드처럼 간편하게 먹을 수 있는 뷔페 음식으로도 애용되고 있다.

파산적은 주요 재료인 파와 소고기에 다른 재료를 추가하여 다양한 색과 맛을 지닌 산적으로 다시 태어나기도 한다. 그 중에서 가래떡과 쇠고기, 파를 번갈아 꼬챙이에 끼워서 지진 것을 떡산적이 있다. 파의 아삭거리는 느낌과 떡이 쫄깃하게 씹히는 맛이 서로 잘 어우러져 아이들의 간식으로도 좋다.

또 가을철 소나무 숲 속 땅에서 자라 독특한 향기와 맛을 지니고 있는 송이버섯을 이용한 송이산적도 있다. 송이버섯은 가을철 최고의 별미로 각광받는 재료로 자연 상태에서 채취할 수 있는 양이 많지 않아 귀한 음식으로 사랑 받고 있다. 송이버섯은 혈액 속의 콜레스테롤 수치를 떨어뜨려 고혈압과 심장병을 예방하며, 기운을 보하고 정신을 맑게 해 줘서 보양식으로 이용되기도 한다. 최근에는 암을 예방하는 물질도 들어 있다는 연구 결과도 나왔다. 송이버섯 대신 표고버섯이나 느타리버섯을 이용하여 버섯산적을 만들기도 한다.

산적을 만들 때는 고기가 잘 익도록 충분히 구워 주어야 한다. 산적은 재료 자체의 맛을 그대로 느낄 수 있도록 재료에 많은 조미를 하지 않는 것이 특징이다. 먹을 때에도 번거로운 절차 없이 꼬챙이에서 빼어 먹을 수 있어 간편하며 먹는 재미도 느낄 수 있다. 근래 한국인의 육류 섭취량이 높아지면서 각종 성인병에 대한 우려가 높아지고 있는 상황에서 적은 자연스럽게 고기와 채소를 균형 있게 섭취할 수 있어 전통적인 건강식으로 새롭게 주목 받고 있다.

꼬챙이에 꿰어 굽는 음식

불에 직접 구워 먹는 적과 구이는 인류가 개발한 조리법 중에서도 가장 오래된 것에 속한다. 불에 고기를 구울 때 도구를 사용하지 않으면 불의 열기를 견디기 어려울 뿐 아니라 고기를 고르게 익히기도 어렵다. 그래서 고기를 꼬챙이에 꿰어서 구웠고 이것이 오늘날 적 요리의 시초이다. 적은 꼬챙이를 이용한다는 것 외에는 요리법에서 구이와 큰 차이가 없으며, 적이라는 이름은 제사상이나 큰 상에 올릴 때 특별히 구별하여 부른 이름이라 할 수 있다.

한국의 옛 조리서를 보면, 적은 주로 꼬챙이에 꿰어서 굽는 요리라고 정의하고 있다. 또 다른 고서를 보면, “살편 쇠고기를 6~9cm 길이로 잘라 기름과 장(醬)에 담갔다가 참깨를 뿌린 것을 대꼬챙이로 끼워 양쪽을 고르게 잘라서 숯불 위에서 굽는다.”라고 산적의 조리법을 설명하고 있다.

적은 크게 산적, 누름적, 지짐 누름적으로 나눌 수 있다. 대표적인 산적 요리로는 파와 쇠고기를 이용한 파산적, 흰떡과 쇠고기를 끼운 떡산적, 송이버섯과 쇠고기를 끼우는 송이산적, 흰 살 생선을 막대 모양으로 썰어 다진 쇠고기를 붙여서 굽는 사슬적 등이 있다. 누름적은 먼저 재료를 익힌 뒤 꼬챙이에 꿰는 것이며, 지짐 누름적은 재료를 꼬챙이에 꿰어 밀가루를 묻히고 계란을 입혀서 지진다는 점에서 산적과 서로 차이가 있다.

외국 음식에도 꼬챙이에 고기와 여러 가지 채소를 함께 꽂아 구워 먹는 음식이 있다. 동남아시아 여러 국가에서 즐겨 먹는 사뎀(Satay), 터키의 케밥(Kebab) 등이 그것이다. 요즈음 한국에서는 각각의 재료에 간단히 조미를 하여 꼬챙이에 꽂아 구운 산적이 외국의 핑거 푸드처럼 뷔페 음식으로도 애용되고 있다.



대표적인 산적, 파산적

과는 옛날부터 한국을 비롯한 동양에서 여러 음식에 빠지지 않고 들어가는 중요한 요리의 재료이다. 과에는 칼슘, 염분, 비타민 등이 많이 들어 있으며, 톡 쏘는 듯 한 매운 맛과 개운한 청량감이 있어 생식하거나 요리의 맛과 향을 돋우는 재료로 애용되고 있다. 또한 과는 항균 작용이 있어서 민간에서는 감기 증상이 있을 때 파 뿌리와 생강을 함께 끓여 마셨다. 파 뿌리와 줄기는 구충제와 이노제로 쓰기도 했다. 겨울 동안에 움 속에서 자란 파를 움파라고 하는데, 빛이 누런 것이 특징이다.

한국인들은 쉽게 구할 수 있는 재료인 파로 시각, 미각적 즐거움을 함께 느낄 수 있는 파산적을 즐겨 먹는다. 파산적은 특히 노란색 움파로 만들면 더 깊고 색다른 맛을 느낄 수 있다. 요즈음에는 외국의 핑거푸드처럼 간편하게 먹을 수 있는 뷔페 음식으로도 애용되고 있다.

파산적은 주요 재료인 파와 소고기에 다른 재료를 추가하여 다양한 색과 맛을 지닌 산적으로 다시 태어나기도 한다. 그 중에서 가래떡과 쇠고기, 파를 번갈아 꼬챙이에 끼워서 지진 것을 떡산적이 있다. 파의 아삭거리는 느낌과 떡이 쫄깃하게 씹히는 맛이 서로 잘 어우러져 아이들의 간식으로도 좋다. 또 가을철 소나무 숲 속 땅에서 자라 독특한 향기와 맛을 지니고 있는 송이버섯을 이용한 송이산적도 있다. 송이버섯은 가을철 최고의 별미로 각광받는 재료로 자연 상태에서 채취할 수 있는 양이 많지 않아 귀한 음식으로 사랑 받고 있다. 송이버섯은 혈액 속의 콜레스테롤 수치를 떨어뜨려 고혈압과 심장병을 예방하며, 기운을 보하고 정신을 맑게 해 줘서 보양식으로 이용되기도 한다. 최근에는 암을 예방하는 물질도 들어 있다는 연구 결과도 나왔다. 송이버섯 대신 표고버섯이나 느타리버섯을 이용하여 버섯산적을 만들기도 한다.

산적을 만들 때는 고기가 잘 익도록 충분히 구워 주어야 한다. 산적은 재료 자체의 맛을 그대로 느낄 수 있도록 재료에 많은 조미를 하지 않는 것이 특징이다. 먹을 때에도 번거로운 절차 없이 꼬챙이에서 빼어 먹을 수 있어 간편하며 먹는 재미도 느낄 수 있다. 근래 한국인의 육류 섭취량이 높아지면서 각종 성인병에 대한 우려가 높아지고 있는 상황에서 적은 자연스럽게 고기와 채소를 균형 있게 섭취할 수 있어 전통적인 건강식으로 새롭게 주목 받고 있다.



Кривой Рог, ул. Лермонтова, 12, 50002,
fareskrivbass@mail.ru (0564) 90-25-05

Строительно-Торговая Компания «ФАРЕС»

ООО Строительно-Торговая Компания «ФАРЕС» осуществляет деятельность на территории Украины с 2000 года.

За время существования компании нашими клиентами стали:

Предоставляет полный комплекс услуг по:

- проектированию
- строительно-монтажным работам
- монтажу инженерных сетей
- пуско-наладочным работам
- водолазным работам

Сети магазинов:



для объектов:

- нового строительства
- реконструкции и техпереоснащения
- текущего и капитального ремонтов

Автосалоны:



PALLADIUM PLUS

IP, HD-SDI ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЕ
СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ
RFID РЕШЕНИЯ
СИСТЕМЫ ЭВАКУАЦИИ С ВЫСОТНЫХ ЗДАНИЙ
СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА
ТОРГОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
СЕТЕВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
КАБЕЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ
АНТИКРАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
УСЛУГИ ПО ПРЕДПРОЕКТНЫМ, ПРОЕКТНЫМ,
МОНТАЖНЫМ, ПУСКОНАЛАДОЧНЫМ РАБОТАМ
ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСЛЕГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Киев ул. Бережанская 9, тел: 332 33 11, тел/факс: 485 11 66, e-mail: info@tdplus.com.ua <http://tdplus.com.ua>



ИНЖЕНЕРНО-СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ «МЕГА БУД ИНВЕСТ» УСПЕШНО РАБОТАЕТ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ УКРАИНЫ С 2001 ГОДА.

ГЛАВНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ - ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОЛНОГО ЦИКЛА РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ УСЛУГ: СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖИЛЫХ, ПРОМЫШЛЕННЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ; КОМПЛЕКСНЫЙ РЕМОНТ И РЕКОНСТРУКЦИЯ; ДИЗАЙН ИНТЕРЬЕРОВ, ЭКСТЕРЬЕРОВ.

ИНЖЕНЕРНО-БУДІВЕЛЬНА КОМПАНІЯ

«МЕГА БУД ІНВЕСТ»

М. КИЇВ, ВУЛ. ГЕТЬМАНА 1Б

ТЕЛ./Ф 457-15-06

ТЕЛ. 408-35-32

E-MAIL: EGABUDINVEST@GMAIL.COM

BIG
BUSINESS INTERNATIONAL GROUP

STAY WITH US
www.BIGROUP.info

В А Ш Т Е К С Т И Л Ь



Компания "ВАШ Текстиль" является оптовым поставщиком текстильной продукции для любого дома и на любой вкус.

Под торговыми марками WORD OF DREAM, ZASTELLI и «ВАШ Текстиль».

представлен широчайший ассортимент постельного белья, а также подушки, одеяла, простыни, наволочки, покрывала, пледы, халаты, полотенца для ванной, сауны и кухни и многое другое.

www.shop.vashtextil.com.ua



Магазин WORD OF DREAM

г. Киев, ул. Красноармейская, 72 (ст. м. "Олимпийская")
ТЦ «Олимпийский», минус 1 этаж
тел.: +38(044) 229-14-91

Магазин «Домашний текстиль», «Zastelli»

г. Киев, пр-т Микола Бажана, 10 (ст. м. "Осокорки")
тел.: +38(044) 577-08-77

www.SKIDKA.ua

СУПЕР ЦЕНЫ
С ГАРАНТИЕЙ
С ДОСТАВКОЙ
С УЛЫБКОЙ

В магазин я не ходил...
В SKIDKA технику купил!

Национальный интернет-магазин
т.495 71 90

IPC

крупнейший поставщик
AV и БТ техники для
on-line коммерции

(044) 495-71-90 www.ipcgroup.com.ua